

Wrocław. Tony odpadów budowlanych na prywatnej posesji

Śmieci wysypane na dziko



Dziki wysypisko śmieci na posesji w Miłocinie.

FOT. ELŻBIETA SKIRMUNT-KUFEL

ELŻBIETA SKIRMUNT-KUFEL
db.pruszcza@prasabalt.gda.pl

Potężne, dziki wysypisko śmieci powstało między Wrocławami a Miłocinem w gminie Cedry Wielkie, na posesji obok budynku należącego do Starostwa Powiatowego w Pruszcze Gdańskim.

Nieznany sprawca wywioził kilkanaście ciężarówek gruzu, odpa-

dów budowlanych, zerwanej glazury, wykładzin podłogowych i innych nieczystości. Na hałdach znalazły się też sterty płyt eternitowych, które zgodnie z przepisami wymagają utylizacji.

- Podejrzewamy, że sprawcą jest wykonawca remontu jakiegoś budynku publicznego. Wyraźnie widać, że to materiały rozbiórkowe i służące do modernizacji. Ich ilość wskazuje, że budynek jest duży, al-

bo jest ich kilka - mówi Bogdan Dombrowski, starosta gdański. - Sprawą zajmuje się policja. Oczywiście sprzątniemy teren, ale będziemy musieli ponieść koszty, które powinien pokryć sprawca. Mam nadzieję, że policja szybko go znajdzie.

Jak mogło dojść do zanieczyszczenia na tak dużym terenie? Budynek położony w polach między Miłocinem, a Wrocławami, leży daleko od za-

budowań i głównej drogi. Pięć lat temu został przekazany władzom powiatu przez Urząd Ochrony Państwa. Próbowano zorganizować w nim ośrodek opiekuńczo-wychowawczy dla trzydziestu chłopców w wieku 12-18 lat, ale wobec sprzeciwu mieszkańców wsi zrezygnowano z projektu. Przez kilka lat obiekt stał pusty. Nikt nie interesował się jego losem. Jak powiedział nam starosta, nieruchomości udało

się niedawno sprzedać. Przed przekazaniem jej nowemu właścicielowi konieczne będzie sprzątnięcie śmieci.

- Prowadzimy śledztwo w tej sprawie. Postaramy się ustalić sprawcę - zapewnił mł. aspirant Mirosław Zakrzewski, kierownik Posterunku Policji w Cedrach Wielkich.

Za nielegalne wyrzucenie śmieci grozi wysoka grzywna lub sprawa w sądzie grodzkim.

Straszyn. Budynek na 60-lecie szkoły
Nowy rok w nowych klasach



Małgorzata Apanasowicz, dyrektor szkoły w Straszynie, wmurowuje akt erekcyjny.

FOT. WAWRZYNIEC ROZENBERG

Dziesięć miesięcy ma wystarczyć firmie budowlanej z Pruszcza Gdańskiego na zakończenie pierwszego etapu rozbudowy Zespołu Szkół w Straszynie. Z okazji obchodów 60-lecia placówki, wmurowano akt erekcyjny pod inwestycję. Jubileusz był okazją do wspominania historii placówki i sukcesów jej uczniów. Uroczystości nie połączono jednak ze zjazdem absolwentów, więc dawnych podopiecznych pojawiło się niewiele. Może dlatego, podczas uroczystości ważniejsza okazała się przyszłość szkoły, niż jej historia. Sanepid bowiem jeszcze tylko w tym roku, warunkowo, dopuścił nauczanie dzieci w przyszkolnym baraku. Do końca 2007 roku obiekt ma być rozebrany. Stąd decyzja o rozbudowie szkoły. Prace podzielono na trzy etapy. Pierwszy, za 3,3 mln zł z gminnego budżetu, pozwoli przenieść do nowych pomieszczeń klasy nauczania początkowego.

(WAR)

PRĘGOWO

Powstaje droga krzyżowa jak przed wiekami

Polne kamienie, trochę cementu i tablice uwieczniające mękę Chrystusa - tyle zaledwie było trzeba, by w Pręgowie koło

Pruszcza Gdańskiego powstała droga krzyżowa na miarę sanktuarium w Matemblewie, czy Kalwarii Zebrzydowskiej.

CEDRY WIELKIE

Sentymentalna podróż do dawnych lat

Radosne spotkania po latach, wspomnienia i tży wzruszenia towarzyszyły obchodom 60-lecia szkoły w Cedrach Wielkich, które

zorganizowano w Dniu Edukacji Narodowej. Wśród gości licznie pojawili się byli dyrektorzy i nauczyciele placówki, a także absolwenci.

SOBOWIDZ

Szkolne mistrzostwa w biegach sztafetowych

W powiatowych mistrzostwach w biegach sztafetowych szkół podstawowych wśród chłopców wygrał Sobowidz.



MEBLE "MEBLEX"
2600 m²
"MEBLEX" - NAJTANIEJ !!!
Tczew, ul. Jagiellońska 55, tel. 777-13-77

83-000 Pruszcza Gd.
ul. M. Konopnickiej 13
Tel. 682-27-86
Fax 692-13-50

POL PLAST

PRODUCENT STOLARKI PCV I ALU

OKNA • DRZWI • FASADY
ROLETY • ZABUDOWY SZKLANE

www.polplast.gda.pl

FORIS KOMPLEKSOWE SYSTEMY OKIENNE
NOWE OKNA INNE NIŻ WSZYSTKIE

FOL PLAST PRODUCENT

OKNA Najtaniej w Regionie
DRZWI a wszystko zrobimy za ciebie.
PCV, ALU **POLECAMY: ROLETY • PARAPETY**

Skarszewy ul. Drogowców 17
tel. 0 58 560 09 28, tel./fax 0 58 560 09 27



Nowa Wieś Przywidzka. Grzegorz Cwaliński szuka sponsorów, którzy pomogą odnowić remizę

Budować kulturę krok po kroku, pustak po pustaku

PIOTR CIESIELSKI
p.ciesielski@prasa.gda.pl

Rozmowa z Grzegorzem Cwalińskim, dyrektorem Gminnego Ośrodka Kultury w Przywidzu, jednym z koordynatorów akcji odnawiania remizy Ochotniczej Straży Pożarnej w Nowej Wsi Przywidzkiej

Odreastrowana remiza ma stać się centrum kulturalno-oświatowym Nowej Wsi Przywidzkiej. W małych miejscowościach brakuje tego typu miejsc. Strażacy zamierzają otworzyć m.in. kącik internetowy dla młodzieży. Jakże są jednak plany

MOŻESZ POMÓC

Każdy kto chce i może pomóc ochotnikom z Nowej Wsi Przywidzkiej w modernizacji remizy proszony jest o kontakt z Pawłem Armatowskim (tel. 603 773 831), Magdaleną Borkowską (603 768 025) lub Januszem Borkowskim (609 506 925) - członkami OSP. Strażacy będą wdzięczni za wszelkie wsparcie. Szczególnie zależy im na materiałach budowlanych niezbędnych do remontu.

Gminnego Ośrodka Kultury dotyczące tego obiektu i skąd pana zaangażowanie w odbudowę?

- Powinniśmy prowadzić działalność na terenie całej gminy, nie tylko w Przywidzu. Niestety, brakuje nam obiektów kulturalnych. W Nowej Wsi Przywidzkiej widać zaangażowanie lokalnej społeczności w budowę. Ludzie są zintegrowani i zainteresowani działalnością artystyczną.

- Dobre chęci i ręce do pracy są. Brakuje jedynie pieniędzy i materiałów budowlanych. Stąd apel o pomoc na łamach „Dziennika Bałtyckiego”, po którym znaleźli się pierwsi darczyńcy.

- Od prywatnych sponsorów otrzymaliśmy m.in. materiały do budowy ścianki i sto pustaków. Tysiąc złotych przekazał Zarząd Wojewódzki Ochotniczych Straży Pożarnych w Gdańsku.

- Jakże prace zostały przeprowadzone w ciągu ostatniego tygodnia?

- Usunęliśmy przegnięte ścianki działowe, przedzwieźliśmy futryny. Zbudowaliśmy ścianę. Wylaliśmy posadzkę w przyszłym pokoju gdzie ma być biuro. Położyliśmy odpływ w łazience i przygotowaliśmy pomieszczenie do zalania posadзки.

- W akcję angażują się głównie członkowie drużyny młodzieżowej OSP...

- Nie tylko! Dorośli strażacy chętnie pomagają. Większość z nich pracuje zawodowo. Mimo zmęczenia całodziennymi zajęciami, przychodzą choć na 2-3 godziny, by pomóc w remoncie.



Grzegorz Cwaliński

FOT. PIOTR CIESIELSKI

Powiat gdański. Reakcja redakcji

Jesienne nadużycia czyli gry i zabawy semantyczne

PIOTR CIESIELSKI
p.ciesielski@prasa.gda.pl

Pan prezydent mówił niedawno o nadużyciu semantycznym. Wykreował tym samym nową modę. Widać to po nazwach komitetów wyborczych. Ich twórcy, co 4 lata, wyczyniają rozmaite, językowe łamańce. W tym roku przeszli jednak samych siebie. Mocno chyba przy okazji nadużywając...

Lektura nazw komitetów, zarejestrowanych przez Państwową Komisję Wybor-

czą, potrafi dostarczyć niezapomnianych wrażeń - w zależności od kondycji psychicznej można pęknąć ze śmiechu lub oszaleć, starając się odgadnąć co też autor miał na myśli i jakie przymioty posiada kandydat, promowany pod danym hasłem. Oczywiście w każdej gminie zdarzają się postaci startujące z banalnym szyldem „Wspólna Gmina” lub ci, którzy wierzą w siłę własnego nazwiska, zatem nadali je również komitetowi - nudy, jednym słowem. Są jednak też ludzie

barwni i wyraziści - przynajmniej sądząc po sloganach. Ponieważ autor felietonu za chwilę niewątpliwie będzie nadużywał semantycznie, więc oświadczam, że wszystkie poniższe komitety zostały zarejestrowane w powiecie gdańskim, a ich wybór był zupełnie przypadkowy. Jedynym kryterium to nazwa ciekawa i niecodzienna.

„Doświadczenie i Praca” - kandydat prezentuje i lubi, czy będzie tego wymagał od innych? „Gmina dla wszystkich” - proszę jacy gościnni.

„Nasza gmina” - ci wręcz przeciwnie, chcą ją tylko dla siebie. „Razem” - to odezwa do ludu? „Niezależni” - tamci razem, zatem my osobno. „Ład” - a gdzie porządek? „Zgoda” - z kim? „Szansa” - na co?

W tej subiektywnej klasyfikacji, tegorocznym zwycięzcą jest jednak „Wiosna”. Zwłaszcza, że zima za pasem. Dla zwolenników - to takie wdzięczne i niosące nadzieję, iż w Ich gminie przez cały rok będzie maj. Dla przeciwników - jak można tak nadużywać? Mamujesień!

Łęgowo. Biblioteka w Internecie

Literatura w cyfrowej rzeczywistości

Internet to przyszłość. Długo? W cyberprzestrzeni wkraczają nie tylko instytucje zobligowane do tego prawem, jak np. urzędy gmin, ale również takie, które wydawałoby się nie mają wiele wspólnego z postępową informatyką. Pod adresem www.gmrgd-biblioteka.org.pl uruchomiono właśnie stronę www Biblioteki Publicznej Gminy Pruszcza Gdański. Witryna jest jeszcze w fazie rozbudowy, jednak, jak zapewnia Mariusz Klimek, dyrektor placówki, będzie systematycznie rozwijana.

- Książka w dorobku ludzkości zajmuje miejsce wyjątkowe jako nośnik kultury słowa. Bi-

blioteki publiczne od ponad 50 lat spełniają ważną rolę ośrodków edukacyjno-kulturalnych - dowodzi Mariusz Klimek. - Wszystkich zainteresowanych serdecznie zapraszamy.

W przyszłości nie będzie trzeba zapewne wychodzić z domu, by wypożyczyć książkę. Nie każdy jednak lubi czytać tekst z komputerowego ekranu, więc tradycjoniści zapewne nie skorzystają z możliwości elektronicznej dystrybucji literatury. Każdemu jednak przyda się na pewno możliwość szybkiego sprawdzenia na monitorze, czy w księgozbiorze jest interesująca go pozycja. (PIC)

WARTO WIEDZIEĆ

Całodobowe dyżury apteki w weekend

PRUSZCZ GD. Do niedzieli 22 października, całodobowe dyżury w mie-

ście pełni apteka Hipokratesa przy ul. Chopina 2. Tel. 058 773 00 83.

Echo
pruszcza

ISSN 0137/9062

Staty dodatek do „Dziennika Bałtyckiego”

Szef oddziału:
Piotr Ciesielski
Redaktor prowadzący:
Anna Sychta

REDAKCJA PRUSZCZ
Redaguje zespół oddziału „Dziennika Bałtyckiego”
Pruszcza Gdański ul. Chopina 2
(058) 682-23-25, fax 683-29-44

WYDAWCA
Polska Presse
sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka
80-494 Gdańsk, Targ Dzierżawy 9/11
Prezes: Krzysztof Krupa

REDAKCJA GDAŃSK
Redaktor naczelny: Maciej Wiśko, 058 3003 300
Z-oj red. naczelnego: Mariusz Szmida, 058 685 47 20
Łech Pirelli, 058 3003 304
Tomasz Kubik, 058 3003 332
Jarosław Popek, 058 3003 321

DRUK
Drukarnia POLSKAPRESSE sp. z o.o.
Oddział Prasa Bałtycka
ul. Polejnie 3, tel. 058 30-03-700,
fax 058 30-03-703

CIĘKAWO

Coś fajnego między lekcjami

BIELKÓWKO. Klub, w którym starsi uczniowie czytają młodszym, minidyskoteka, kącik plastyczny? Szkolny hol można wykorzystać na różne sposoby. Konkurs na pomysł, w jaki sposób spędzać przerwy między lekcjami ogłoszono w Zespole Kształcenia i Wychowania w BielkóWKu. - Czekamy na propozycje. Najciekawsze zrealizujemy po Nowym Roku - mówi Bożena Rogalska, dyrektor placówki.

O TYM SIĘ MÓWI

Kabaretowy wieczór marzeń Marcina Dańca



PRUSZCZ GD. W piątkowy wieczór, w hali widowiskowo-sportowej przy Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 1 w Pruszcze Gdańskim wystąpił Marcin Dańca. Show satyryka, za darmo mogli obejrzeć nasi Czytelnicy, Joanna Zawadzka z Krzywego Koła i Alfred Stegnerski z Pruszcza, którzy jako pierwsi zadzwonili się do „Dziennika Bałtyckiego” i otrzymali, ufundowane przez organizatorów, podwójne zaproszenia.

NA PLUS

Psie zestawy

PRUSZCZ GD. Psie odchody na ulicy to nic przyjemnego. Urząd Miasta w Pruszcze chce nauczyć właścicieli zwierząt sprzątanania po pupilach. Pruszczanie, którzy zapłacili podatek za psa oraz zwolnieni z opłat (np. emeryci) mogą bezpłatnie otrzymać zestawy do zbierania pozostałości po czworonogach. Przyrządy można odbierać w magistracie przy ul. Grunwaldzkiej 20 - pokój nr 8. Tel. 058 775 99 67.



Kandydat na wójta Gminy Pruszcz Gdański Magdalena Kołodziejczak

12.11.2006 r. WYBORY DO RADY GMINY PRUSZCZ GDAŃSKI

KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW

WSPÓLNA GMINA



Szanowni Państwo!

Cztery lata temu przed kadencją 2002 - 2006 powstał Komitet Wyborczy Wyborców „Wspólna Gmina”.

Postanowiliśmy zaproponować kandydatów na radnych Rady Gminy Pruszcz Gdański oraz kandydata na wójta, którzy mieli zmienić obraz naszej Gminy. Były to osoby rzetelne, mające wizję rozwoju Gminy, które miały reprezentować i wykorzystywać potencjał Naszej Gminy. Nasze zamierzenia sprawdziły się, a radni i wójt potwierdzili słuszność Państwa wyboru swoją pracowitością, determinacją i rzetelnością, co możecie Państwo obserwować na co dzień.

Inwestycje w każdej miejscowości, spotkania integrujące naszą Gminą społeczność, a także współpraca z wieloma innymi samorządami różnych szczebli, współpraca z uczelniami wyższymi, a także skuteczność w pozyskiwaniu unijnych środków to efekt czteroletniej pracy ludzi, których wspólnie wybraliśmy.

Dzisiaj uważamy, że mamy prawo zaproponować kandydatów na następną kadencję, którzy będą kontynuowali tę drogę.

Nasi kandydaci do Rady Gminy na V kadencję to:

Jerzy Łangowski - Arciszewo, Goszyn, Żuławka, Jagatowo, Malentyn, Żuławka
Andrzej Baumart - Straszyn
Marian Brygała - Straszyn
Danuta Czerwińska - Radunica, Roszkowo, Rokitnica
Tadeusz Morka - Rusocin, Żukczyn
Tadeusz Bednarczyk - Ciepłowo
Tadeusz Jackowski - Łęgowo
Józef Kuśmierski - Łęgowo
Patrycja Hryniewicz - Wiślinka
Maciej Wysocki - Mokry Dwór, Dziewięć Włók, Krępiec, Weselno, Łędowo, Wiślina
Mieczysław Wieliki - Bystra, Bogatka, Przejazdowo
Józef Witek - Będzieszyn, Rekcin, Świncz, Wojanowo
Karol Karc - Borzęcin, Juskowo
Władysław Sobieniak - Rotmanka, Borkowo
Mieczysław Trzeciak - Rotmanka, Borkowo

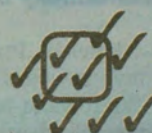
W kolejnych piątkowych artykułach przedstawimy Państwu sprawozdanie z pracy Rady Gminy i wójta.

KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW
WSPÓLNA GMINA

Ogłoszenie zlecone i opłacone przez Komitet Wyborczy Wyborców „Wspólna Gmina” 863382A

70-letnie doświadczenie Chevroleta w tworzeniu aut typu SUV

Zdobywca terenu



Nowy Chevrolet Captiva od 117 900 zł

www.motorcentrum.pl

Captiva to wyjątkowy SUV Chevroleta. Dostępny również z silnikiem wysokoprężnym. Posiada wnętrze dla 5 lub 7 osób i napęd na 4 koła. W standardzie m.in. 4 poduszki powietrzne i kurtyny, ABS, ESP, klimatyzacja i czujnik parkowania. Szukasz miejskiego, rodzinnego auta o terenowym zacięciu? Przyjdź na jazdę próbną nowym Chevroletem Captiva.

Infolinia 0 801 811 911

Koszt połączenia to cena jednego impulsu połączenia lokalnego.

Motor Centrum

ul. Miałki Szlak 4/8, Gdańsk (przy ul. Elbląskiej)

tel. 58/ 321 88 00

CHEVROLET. WIĘCEJ NIŻ PLUS



CHEVROLET

Zużycie paliwa (pomiar dokonany zgodnie z normą określoną w dyrektywie 1999/100/UE) dla wersji Captiva z silnikiem 2,4 w cyklu mieszanym wynosi: 9,3 l/100 km, emisja CO₂ (1999/100/UE) wynosi: 222 g/km. Informacje na temat złomowania samochodu, przydatności do odzysku i recyklingu są dostępne pod adresem internetowym www.chevrolet.pl. Liczba zestawów nagród ograniczona.

Pruszcz Gdański. Za dobre wyniki - kasa na książki i przyjemności

Stypendia dla najlepszych

WAWRZYNIEC ROZENBERG
w.rozenberg@prasa.gda.pl

Starostwo Powiatowe w Pruszcze Gdańskim przyznało dwadzieścia stypendiów najlepszym uczniom szkół ponadgimnazjalnych powiatu gdańskiego - czternaście za najwyższe wyniki w nauce i sześć za osiągnięcia sportowe.

Najlepsi uczniowie otrzymają 125 zł miesięcznie, sportowcy 600 zł na semestr.

- Uczę się systematycznie trzy godziny dziennie - powiedziała Anna Maszk z Juszkowa, która w trzeciej klasie Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 1 w Pruszcze Gdańskim uzyskała najwyższą średnią ocen - 5,4. Mam czas na jazdę konną, słuchanie muzyki i kibicowanie wyścigom formuły 1. Moim idolem jest Fin Kimi Raikkonen.



Najlepsi uczniowie szkół ponadgimnazjalnych powiatu gdańskiego.

FOT. WAWRZYNIEC ROZENBERG

Dobra jazda Roberta Kubicy tego nie zmieniła. Po maturze zamierzam studiować w Akademii Medycznej w Gdańsku. Za najlepszą książkę, którą do tej

pory przeczytałam, uważam „Alchemika” Paula Coelho. - Do nauki motywuje mnie perspektywa zdobycia ciekawej pracy - dodał Sławomir Turzyński z Trąbek Wielkich. - Skończyę studia polonistyczne i będę nauczycielem w ZSO nr 1. Moim zdaniem, to bardzo dobra szkoła.

STYPENDIA NAUKOWE OTRZYMALI

- Anna Maszk, ZSO nr 1 - średnia ocen 5,4.
- Robert Wojdak, ZSO nr 1 - 5,3.
- Magdalena Roman, ZSOiO - 5,25.
- Justyna Lipka, ZSO nr 1 - 5,25.
- Weronika Nowak, LO w Gdańsku - 5,2.
- Katarzyna Niemczyk, ZSO nr 1 - 5,15.
- Przemysław Kęsik, ZSO nr 1 - 5,08.
- Martyna Rupieta, ZSOiO - 5,06.
- Ewa Biernacka, ZSOiO - 5,0.
- Sławomir Turzyński, ZSO nr 1 - 5,0.
- Radosław Rekowski, ZSO nr 1 - 5,0.
- Martyna Dziadura, ZSOiO - 4,93.
- Seweryn Bodus, ZSOiO - 4,92.
- Dominika Nowakowska, ZSO nr 1 - 4,83.

STYPENDIA SPORTOWE ZDOBYLI

- Maciej Nowak, LO w Gdańsku - średnia ocen 4,75.
- Aneta Wittner, ZSOiO - 4,4.
- Sylwia Zając, ZSOiO - 4,3.
- Wiesław Murawski, ZSO nr 1 - 4,29.
- Tomasz Zawadzkiński, ZSO nr 1 - 4,0.
- Anna Jaworowska, ZSOiO - 3,92.

Skowarcz. Fundacja w wiejskiej świetlicy

Równi chociaż różni

Pomorski oddział fundacji Równi Choć Różni, mającej na celu aktywizację osób niepełnosprawnych, powstaje w Skowarczu.

- Fundację powołał Paweł Błachowicz z Międzygórza na południu Polski, od urodzenia chorujący na postępujący zanik mięśni. Niepełnosprawni mieszkają jednak również w Gdańsku i okolicznych powiatach. Dlatego zgłosiłam się do zorganizowania pomorskiego oddziału - mówi Eliza Łuczkiewicz, koordynator fundacji Równi Choć Różni ze Skowarcza.

Siedziba oddziału ma mieścić się w wiejskiej świetlicy. Działalność fundacji polega na organizowaniu szkoleń, konferencji, warsztatów i kampanii społecznych, integrujących ludzi niepełnosprawnych ze zdrowymi. W planach są też wystawy fotograficzne, plastyczne, aukcje prac osób niepełnosprawnych i koncerty. Więcej informacji na stronach internetowych: www.rownichocrozni.org i www.rownichocrozni.fora.pl lub e-mailem e.luczkiewicz@rownichocrozni.org.

(GANARK)

Cedry Wielkie. Bezpłatny kurs dla rolników i ich rodzin ubezpieczonych w KRUS

Ochroniarz - zawód z przyszłością

Rolnicy z gminy Cedry Wielkie i członkowie ich rodzin mogą zdobyć nowy zawód. Wystarczy wziąć udział w bezpłatnym kursie, który pozwoli na uzyskanie licencji pracownika ochrony osób i mienia.

Oferta szkolenia „Pracownik ochrony - zawód z przyszłością” skierowana jest do osób ubezpieczonych w KRUS, które ukończyły 21 lat (z wyjątkiem emerytów i osób zarejestrowanych w Powiatowym Urzędzie Pracy), z minimum

podstawowym wykształceniem, nie karanych za przestępstwa popełnione umyślnie i o uregulowanym stosunku do służby wojskowej. Przy rekrutacji preferowane będą osoby, które nie ukończyły 40 roku życia. Biorąc kursanci uczestniczyć będą m.in. w zajęciach z samoobrony.

Organizatorzy finansują posiłki i badania lekarskie, zwracają koszty dojazdów na szkolenia i opłaty administracyjne (za wydanie licencji, zaświadczenia o niekaralności,

znaczki skarbowe). Nabór chętnych potrwa do końca października. Zajęcia odbywać się będą w Gdańsku. W programie wykłady m.in. poświęcone wybranym zagadnieniom z prawa karnego, cywilnego i pracy oraz psycholo-

gii, a także trening interpersonalny oraz zajęcia praktyczne z samoobrony, technik interwencyjnych i posługiwania się bronią.

Projekt jest finansowany z pieniędzy Europejskiego Funduszu Społecznego. (AS)

KIERUNKOWSKAZ

■ Szczegółowe informacje i zgłoszenia w Gminnym Centrum Informacji w Cedrach Wielkich przy ul. Osadników Wojskowych 41 (budynek ŻOKiS), tel. 058 683 66 35 oraz u organizatora kursu, w Instytucie IN-BIT w Gdańsku, ul. Ciasna 7/2, tel. 058 690 72 36 lub 058 300 01 74.

WARTO WIEDZIEĆ

Poczta z nową nazwą

■ Poczta przy ul. Spacerowej 7 w Łęgowie (gmina Pruszcz Gdański) została przekształcona z samodzielnej placówki w filię Urzędu Poczтового nr 1 w Pruszcze Gdańskim. Zmiana jest wynikiem trwającej właśnie restrukturyzacji Poczty Polskiej. Obowiązujące obecnie godziny pracy oddziału w Łęgowie to: poniedziałki, środy i piątki - 8-15, wtorki i czwartki - 10-17. Numer telefonu - 058 682 85 90.

O TYM SIĘ MÓWI

Przy parafii pod wezwaniem Bożego Ciała w Pręgowie powstała droga krzyżowa ufundowana przez mieszkańców

■ Polne kamienie, trochę cementu i tablice upamiętniające mękę Chrystusa - tyle zaledwie było trzeba, by w Pręgowie koło Pruszcza Gdańskiego powstała droga krzyżowa na miarę sanktuarium w Matemblewie, czy Kalwarii Zebrzydowskiej. Ksiądz proboszcz i Rada Parafialna zagospodarowali blisko trzy hektary pola przed miejscowym kościo-

łem pw. Bożego Ciała. - Droga krzyżowa jest gotowa w dziewięćdziesięciu procentach. Zostało nam przygotowanie grobu pańskiego, wyłożenie trasy brukiem i zasadzenie zieleni - mówi ks. proboszcz, Zygmunt Słomski. - Wielkanoc w przyszłym roku będzie miała oprawę taką, jak przed wiekami. Pasja powstała dzięki darczyń-

com z Pręgowa i okolic oraz z granicy: Niemiec, USA i Kanady. Niektórzy fundatorzy chcą pozostać anonimowi. Nazwiska pozostałych pojawią się na pamiątkowych tabliczkach przy poszczególnych stacjach. - Może nasza kalwaria rozstawi wieś i do Pręgowa będą ścigali pielgrzymi z całej Polski? - zastanawia się sołtys, Jan Skierka.



Ksiądz Zygmunt Słomski na drodze krzyżowej w Pręgowie

FOT. ARKADIUSZ GANCARZ

WARTO WIEDZIEĆ

Rodzinnie na polu

■ Na rodzinny turniej golfa o Puchar Gminy Trąbki Wielkie zaprasza Gminny Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w oraz Gdańsk Golf & Country Club. Imprezę zaplanowano na 22 października, na polu golfowym w Postołowie. Początek o godz. 13. Rywalizować mogą rodzinne drużyny, składające się z ojca, matki i dziecka do lat 18. Więcej informacji u sołtysów i w GOKSiR w Trąbkach, tel. 058 682 83 60 i 058 682 83 06.

Laguna

Firma Laguna Sp. z o.o. w Pruszcze Gd.
zatrudni od zaraz

PRACOWNIKÓW FIZYCZNYCH

do prac na prasach oraz cięcia i pakowania profili.

Warunki: osoba niepaląca, wiek 20-50 lat.

CV proszę przesyłać mailem lub faksem.

Kontakt: 58/683-45-66, dyrekcja@laguna.pl

8854098

Laguna

Firma Laguna Sp. z o.o. w Pruszcze Gd.
zatrudni od zaraz

PRACOWNIKÓW NA STANOWISKO

ŚLUSARZ NARZĘDZIOWY

Warunki: osoba niepaląca, mile widziane doświadczenie na powyższym stanowisku.

CV proszę przesyłać mailem lub faksem.

Kontakt: 58/683-45-66, dyrekcja@laguna.pl

885405A

Sklep Firmowy

Deni

ul. Obrońców Poczty Polskiej „KWADRAT”

poleca

- odzież damską - atrakcyjne ceny
- garnitury damskie w cenie 189,-

na piętrze

- końcówki kolekcji
- końcówki tkanin w cenie 12^{zł},-/m

www.deni.net.pl
tel. (058) 683-10-88

890354A



”

- Warto uczyć
dzieci muzyki.
To rozwija wrażliwość

- przekonuje Mariusz Paradecki, dyrektor Gimnazjum w Trąbkach Wielkich

KALEJDOSKOP 5

piątek 20 października 2006 r. Echo Pruszcza www.naszemiasto.pl

Trąbki Wielkie. Gimnazjalistki z Kłodawy na scenie

Czarownice z brzozowymi miotłami w szkolnej auli

WAWRZYNIEC ROZENBERG
w.rozenberg@prasa.gda.pl

Uczennice klasy IIb Gimnazjum w Trąbkach Wielkich, na jeden wieczór zamieniły się w czarownice. Ich balet „Noc na Łysej Górze” do muzyki Modesta Musorgskiego, podbił publiczność.

Bosonogie czarownice pojawiły się z miotłami na balkonach auli im. Jana Pawła II. Szybko zbiegły w dół. Zawirowały w rytm muzyki, prezentując różne układy choreograficzne.

- W połowie września odrabiałam lekcje, słuchając symfonii Musorgskiego. Wyobra-



Czarownice z klasy IIb.

FOT. WAWRZYNIEC ROZENBERG

żałam sobie, że to byłby piękny balet - wspomina Natalia Wankiewicz. - Powiedziałam o tym koleżankom i naszej wychowawczyni, Dorocie Niewiadomskiej. Opracowałam choreografię.

- Przestraszyłam się podczas tańca, bo miotła zahaczyła mi o spódnicę - śmieje się Aleksandra Knyffel. -

Z trudem ją wyszarpnęłam!

W „Tańcu na Łysej Górze” wystąpiły: Natalia Wankiewicz, Aleksandra Knyffel, Paula Stasiak, Kinga Doberstain, Małgorzata Gdowik, Małgorzata Kotwicka, Olivia Wojtała, Monika Wiszowska, Monika Piaskowska i Aneta Rybus.

Powiat gdański. Sportowe kalendarium Co, gdzie, kiedy

■ PRUSZCZ GDAŃSKI. Mecz piłki nożnej ligi juniorów rocznik 1993, Jantar Pruszcza - Celtic Reda, 21 października, godz. 11, na boisku MOSiR w Pruszczu.

■ PRUSZCZ GDAŃSKI. Mecz IV ligi piłki nożnej, Czarni Pruszcza - Wierzyca Starogard, 21 października, godz. 16, na stadionie MOSiR w Pruszczu.

■ TRĄBKIE WIELKIE. Mecz IV ligi piłki nożnej, LKS Orzeł Trąbki Wielkie - Powiśle Dzierżon, 21 października, godz. 15, na boisku w Trąbkach Wielkich.

■ PRUSZCZ GDAŃSKI. Mecz A-klassy piłki nożnej, Czarni II Pruszcza - Oruński KP, 22 października, godz. 11, na boisku MOSiR w Pruszczu.

■ TRĄBKIE WIELKIE. Mecz piłki nożnej juniorów rocznik 1990, LKS Orzeł Trąbki Wielkie - Wierzyca Pelplin, 22 października, godz. 11, na boisku w Trąbkach Wlk.

■ PRUSZCZ GDAŃSKI. Bieg Jesieni na dystansie 3 km, 22 października, godz. 12 (zapisy do godz. 11.30, impreza otwarta dla wszystkich - bez ograniczeń wiekowych), start i meta na boisku MOSiR w Pruszczu.

■ RUSOCIN. Mecz A-klassy piłki nożnej, GTS Rusocin - LKS Waplewo, 22 października, godz. 12, na boisku w Rusocinie.

■ PRUSZCZ GDAŃSKI. Mecz piłki nożnej ligi juniorów rocznik 1995, Jantar Pruszcza - Gryf Wejherowo, 22 października, godz. 13.30, na boisku MOSiR w Pruszczu.

■ ŻULAWA. Mecz A-klassy piłki nożnej, Inwentia Żuława - Atlas Goręczyno, 22 października, godz. 14, na boisku w Żulawie.

(AS)

Ogłoszenia



Kup, sprzedaj,
zamień

Szczegóły w Biurach Ogłoszeń
lub pod numerem
tel. (058) 30 03 250

„...po 18.00 kończę pracę
dzwonię i nic nie płacę...”

K750i

za ~~49~~ 49 zł
(59,78 zł z VAT)
w taryfie Biznesklasa 50

Szczegóły oferty w Regulaminie Promocji.

plus dla biznesu

Pan Henryk, właściciel firmy budowlanej,
wybrał ofertę Czas dla Ciebie

- darmowe rozmowy dla firm:

- do 30 dodatkowych godzin - co miesiąc przez cały rok, na połączenia w Plusie i na stacjonarne
- od poniedziałku do piątku od 18.00 do 8.00, przez cały weekend i w święta.

W ofercie Sony Ericsson K750i w nowej, niższej cenie.

Prowadzisz firmę? Sprawdź ofertę w punktach sprzedaży Plusa!

Pruszcza Gdański
ul. Kossaka 6 B
tel. 773-01-61

Kolbudy
ul. Wybickiego 32 A
tel. 682-60-48

COLTEX
DAKAR

Plus

Cedry Wielkie. Jubileusz sześćdziesięciolecia szkoły

Podróż sentymentalna

ELŻBIETA SKIRMUNT-KUFEL
db.pruszcz@prasa.gda.pl

Radosne spotkania po latach, wspomnienia i łyż wzruszenia towarzyszyły obchodom 60-lecia szkoły w Cedry Wielkich, które zorganizowano w Dniu Edukacji Narodowej.

Wśród gości licznie pojawili się byli dyrektorzy i nauczyciele placówki, a także absolwenci. W scenografii wykorzystano powiększenia fotografii z najodleglejszych lat, które dostarczyły niezapomnianych emocji. Odszukiwanie swoich podobizn na czarno-białych zdjęciach stanowiło atrakcję jeszcze przed rozpoczęciem jubileuszowego koncertu. Z wielkim zainteresowaniem oglądano wystawy i prezentację multimedialną, obrazującą dokonania placówki od jej powstania w 1946 roku.

Wędrowka przez lata

Goście, uczniowie i nauczyciele szczerze wypełnili salę gimnastyczną. Obok przedstawicieli Kuratorium Oświaty w Gdańsku i władz gminy, o zabranie głosu poproszono tych,

którzy przed laty tworzyli szkolną rzeczywistość. Wspomnienia ważnych, czasem zabawnych zdarzeń, które były udziałem absolwentów i pracowników przed 20., 30. i 40. laty wywoływało salwy śmiechu i łyż wzruszenia. W całym koncercie na zmianę przeplatały się takie nastroje, bowiem organizatorzy przygotowali sentymentalną wędrowkę przez sześć kolejnych dziesięcioleci.

Miłość z tamtych lat

Obok siebie na scenie lub na zmianę pojawiali się ludzie dojrzały i w podeszłym wieku, młodzież i dzieci. Wszyscy dorzucali po kilka zdań, budując obraz przemian, jakie dokonywały się na przestrzeni ponad półwiecza - od małej, ciasnej szkółki lat powojennych, w której brakowało wszystkiego, do dobrze wyposażonego zespołu szkół dziś.

- Kiedy zobaczyłem tytuł jednej z uczniowskich wystaw pomyślałem, że obecny budynek, jego wyposażenie i warunki, jakie zapewniono dzieciom, to spełnienie naszych marzeń - mówił Władysław Cichocki, dyrektor szkoły z lat 60. ubiegłego wieku.



Uczeń Jerzy Naliński i jego nauczycielka, Urszula Błazejak, oglądają zdjęcia sprzed ponad 30 lat.

FOT. ELŻBIETA SKIRMUNT-KUFEL

Zbigniew Korytnicki wspominał swoją wielką miłość do jednej z nauczycielek lat 80. - Jak ona była piękna - mówił. - Chodziłem zakochany po uszy.

Ale to już było. I... będzie więcej

Stosownie do przywoływanych lat, przypomniano ówczesne przeboje. Cała sala śpiewała razem z młodymi wykonawcami piosenki „Ćwierkają wróbelki”, „Zawsze niech będzie słońce”, „Mały człowiek”, czy „Kto za tobą w szkole ganiał”.

Prawdziwą niespodzianką i miłe zaskoczenie przygotowali absolwenci Katarzyna Mallach, Iwona Sulej i Zbigniew Korytnicki, którzy w towarzystwie własnych dzieci, obecnych uczniów placówki, brawurowo wykonali utwór „Ale to już było”, nagrodzony burzliwymi brawami.

Kwiaty, laurki, podziękowania i życzenia oraz zaproszenie na spotkanie w 2016 roku zakończyło oficjalną część uroczystości. Jednak przyjacielskie pogawędki, opowieści i wspomnienia trwały jeszcze przez wiele godzin.

Trąbki Wielkie. Nietypowa wyprawa lekkoatletów Turyści w biegu na czas



Młodzi biegacze z gminy Trąbki Wielkie.

FOT. ARCHIWUM

Uczniowie szkół gminy Trąbki Wielkie wystartowali w XII Kościerskich Biegach Ulicznych. W zawodach wzięło udział 600 osób. Katarzyna Koza z Kłodawy zajęła piąte miejsce na dystansie sześciuset metrów. Adam Szweđa z Elganowa był siódmy na 1000 metrów. Czwartą lokatę w grupie gimnazjalistów z klas trzecich zdobyła Anna Saniak z Trąbek Wielkich. Michał

Koza z Kłodawy był piąty, a Michał Kowalczyk z Czerniewa ósmy. W biegu juniorów na 5 km, na siódmej pozycji linię mety minął Mirosław Ślusarczyk z Elganowa.

Sportowcy, wyjazd do Kościerny wykorzystali nie tylko na rywalizację. Zwiedzili zabytkowy rynek tego miasta i Muzeum Kolejnictwa, gdzie mogli wsiąść do starych parowozów. (WAR)

Kłodawa. Dzień Edukacji Narodowej w gminie Trąbki Wielkie

Dyplomy, nagrody i minirecital dla wyróżniających się pedagogów

Nauczyciele i pracownicy szkół z gminy Trąbki Wielkie, z okazji Dnia Edukacji Narodowej, 13 października spotkali się w Szkole Podstawowej w Kłodawie. Dyrektorzy poszczególnych placówek wręczyli dyplomy i nagrody wyróżniającym się pedagogom, a uczniowie przedstawili program artystyczny. Z minirecitem najpopularniejszych arii operowych wystąpił również Krzysztof Brzozowski z Państwowej Opery Bałtyckiej w Gdańsku.

Spotkanie zakończono zabawą i wspólnym biesiadowaniem przy suto zastawionych stołach. (KOSA)



Nauczyciele z gminy Trąbki Wielkie, Dzień Edukacji Narodowej świętowali w Szkole Podstawowej w Kłodawie.

FOT. KATARZYNA SIKORA

R E K L A M A

Już jutro
Był sobie człowiek

Opowieść 3:
Człowiek z Crô-Magnon



„Dziennik Bałtycki” z płytą tylko 4,80 zł

a we wtorek
Był sobie życie

Opowieść 4:
Szpik kostny

Uwaga! Brakujące płyty z kolekcji można kupić w salonie „Dziennika Bałtyckiego” Gdańsk, Targ Drzewny, tel. (058) 30-03-175.

Partner kolekcji



Cała kolekcja taniej z dostawą do domu!

Prenumeratorzy „Dziennika Bałtyckiego” oraz wszyscy, którzy wykupią prenumeratę, mogą już teraz zamawiać oba serie (każdy po 26 płyt) w rewelacyjnej cenie 65 zł za każdy serial (2,50 zł za każdą płytę) z bezpłatną dostawą do domu.

By złożyć zamówienie, możesz:

■ zadzwonić pod bezpłatny numer telefonu 0 800 15 00 26

■ wysłać pod nr 7037 SMS o treści:

DB BSZ – w przypadku zamówienia tylko serialu „Był sobie życie”

DB BSC – w przypadku zamówienia tylko serialu „Był sobie człowiek”

DB BSK – w przypadku zamówienia obu seriali. Koszt SMS-a: 61 gr z VAT

Praca

zatrudnię

BUDOWLANCÓW - pomocników, 0-511-592-979

EKSPEDIENTKI Starogard, 0-601-992-053
ELEKTRYKA do prac elektroenergetycznych, SEP 1 kV, prawo jazdy, Cedry Wielkie, (0-58) 683-62-55

FIRMA „Met-Lak” Skarszewy ul. Kościarska 7, zatrudni kierowcę kat. CE, ślusarzy oraz pracowników niewykwalifikowanych, (0-58) 588-22-03

GEODETÓW, pomiarowych z doświadczeniem, Gdańsk 058/520-16-01

HOSTESSY, 0-885-198-570

HYDRAULIKÓW na stałe, 0-509-661-134

KELNERÓW lub kelnerki i pomoc do kuchni, poszukuje Restauracja Hacıenda w Tczewie, (0-58) 777-56-02, 0-503-101-445

KIEROWCĘ C+E, krajówka, zarobki około 3000 zł, Kościerzyna, (0-58) 686-55-98, 0-696-087-252

KONSULTANTKI Oriflame, zapisy 0-, 0606-245-242

KRAWCOWE - usługi, przeróbki. Trójmiasto, 0-505-072-044

KRAWCOWE, szwaczki do szycia sukien ślubnych, atrakcyjne zarobki, praca w Gdyni 058-664-73-67

KRAWCOWE, szwaczki, absolwentki, Pruszcza, (0-58) 682-36-51

KUCHARZA, kelnera do restauracji, pomoc kuchenną z prawem jazdy, kierowcę, (058)683-95-99, (0-58) 691-09-00

LAKIERNIKA - blacharza samochodowego. 0-601-676-532

MECHANIKA samochodowego na terenie Tczewa, 0-603-192-012, 0-509-023-532

MECHANIKA samochodowego zatrudni PTH „Broker”. tel., (0-58) 563-30-43

MECHANIKA, wulkanizatora z doświadczeniem, Tczewo, 0606-785-794

MODELKI/ hostessy, 0-500-226-367 www.showbiz.com.pl

MONTAŻYSTÓW rusztowań, 0-603-621-945

MONTERÓW i pracowników do zewnętrznych sieci wod-kan, możliwość zatrudnienia na stałe. Gdańsk ul. Chrobrego 76, tel 058/341-16-27, 058/308-79-11

MURARZY, pomocników, na atrakcyjnych warunkach. Wysokie zarobki, (0-58) 322-75-93, 0-609-356-900

OPERATORÓW koparek CAT Gdańsk ul. Chrobrego 76 tel 058/341-16-27

OPIEKUNKĘ do pomocy przy dzieciach, 4 godziny dziennie, Pruszcza Gdańsk, 0512-489-379

OSOBY do zbioru warzyw z Pruszcza i okolic, 0601-85-35-42

PRACOWNIKI fizycznego, (0-58) 682-85-68

PRZYJĘĆ do pracy do gospodarstwa ogrodniczego z Pruszcza lub okolic, 5zł/ godzinę, zbiór marchwi, 0513-622-860

PRZYJĘĆ do pracy do gospodarstwa ogrodniczego z Pruszcza lub okolic, 5zł/ godzinę, zbiór marchwi, 0513-622-860

ROZNOŚCIELI ulotek. 058/661-51-29

TYNKARZY gipsowych, szpachlarzy i malarzy, Tczew, 0-510-275-250

WOKALISTĘ, lub wokalistę, instrumentalistę, do duetu muzycznego, gatunek rozrywkowy, poszukuje. 0-601-153-903

ABSOLWENTÓW - hydraulików, 0-509-661-134

MA budowlana zatrudni zbrojarzy, szpachlarzy, murarzy, tel. (0-58) 306-62-23

JABŁKA - pracowników do zbioru zatrudni, Malenin, zapewniam transport Tczew-Malenin-Tczew, (0-58) 536-94-60, 0-602-254-921

RODZINĘ do zbioru jaj. Zapewniamy mieszkanie, 0-500-395-094

inne

PRACOWALCES: Niemcy, Holandia, Anglia - odbieranie podatek. (058)301-82-63

WSPÓLNIKA do piekarni, 0-504-547-220

szukam pracy

KOBIETA poszukuje pracy w Hamburgu, bardzo dobra znajomość języka i miasta, samochód tel 491747529837

KSIĘGOWA poprowadzi kpi, zus, ryczałt, w Pruszczu lub okolicy, 0-512-323-356

MALARZ, rencista, 34 lata stażu, solidny, bez nalożów, malowanie, cokolowanie, 0-688-752-043

MONTER płyt kartonowo-gipsowych, malowanie, szpachlowanie, panele, łachowo, 0-668-508-538

RENCISTA, mistrz malarski, abstynent, solidny do kładny Tczew, 0-505-712-829

MŁODA, wykształcenie średnie, pracownik biurowy, bank, 0-511-598-938

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem (dziećmi) w każdych godzinach, Starogard, 0-665-399-830 po 18,00

Auto-Moto

sprzedam

AUDI A4, 2.0, 2001, 168 tys. km, 46900 zł, czarny, ABS, klimatronic, ES, EL, AA, AF, 0-502-152-626

FIAT 126p, 1988, wyremontowany, 700 zł, 0-510-877-500

FIAT Cincquecento 700 sprzedam różne części, 20 - 80 zł, (0-58) 561-00-11

FIAT Cincquecento, 1998, poj. 700, 2500 zł, (0-58) 562-35-80, 0-608-476-962

FIAT Punto, 1,1 benz., 1997, zielony, Gdańsk, (0-58) 322-13-37

FIAT Siena, 2000, srebrna, gaz - gwarancja, + dodatki, opony zima, 11.700 zł, 0-607-092-920

HONDA Accord, 2.0, 1997, 18.000 zł, ciemna wina, II-właściciel, serwisowany, stan idealny, ABS, AF, S, CZ, AA, ES, inne, 0-607-193-105

ŁADA Samara, benz./gaz, 89 r., stan db, 1500 zł, (0-58) 533-10-37

OPONY zima, 175/65 R14, komplet, 45 zł/szt, sprzedam, 0-607-092-920

SKODA Felicia Magic, 1.3, 99 r., CZ, ES, AF, inne, airbag, 8600 zł, 0-601-620-580

VW Passat kombi, 1.8 benz./gaz, 1991 r., 6500 zł, czerwony, automatyczna skrzynia biegów, WS, elektryczny szyberdach, hak, przyciemnianie szyb, 0-501-452-618 Wejherowo

VW T4, 1.9 D, 1990, 12900 zł, WS, osobowy, (0-58) 588-43-32, 0-604-426-277

ALUFELGI do VW, siedmiomiejscowe 14", Borzechowo, 650 zł, 0-697-685-471

maszyny rolnicze

MŁOCKARNIA przedwojenna, stan bdb, 10.000 zł, sprzedam, 0-697-685-471

inne

AUTOZABEZPIECZENIA, (0-58)661-69-37, (0-58) 672-18-63

AUTO - gaz instalacje, 562-73-50

TUNING, hamownia, przyciemnianie szyb, CB-radio, (0-58)661-69-37, (0-58) 672-18-63

Nieruchomości

sprzedam

PUCK CENTRUM
NOWE MIESZKANIA
od 3300 zł/m²
AWAL
058 673 16 26

BORZECZOWO, rolno-rekreacyjna 1,30 ha, nad jeziorem, las, staw, 8 zł/m kw., 0-697-685-471

BUNGALOW 116 m kw, działka 1225 m kw, wykończony do zamieszkania, 330000 zł, 0-668-382-580

CEDRY Wielkie, ziemia rolna kł. 3a i 4a, 1,90 ha, cena 35.000 zł, 0-606-689-372

CHMIELNO, działka pod budowę pensjonatu, 1 ha, cena 40 zł/ m kw. Dostęp do jeziora, ciekawe położenie, 0-604-598-042

CIEPLEWO, dom jednorodzinny, dwa oddzielne mieszkania, ogrzewanie gazowe, budynek gospodarczy, garaż, na działce 900 m kw., 350.000 zł, 0-609-815-847

DOM letniskowo - mieszkalny 120 m kw, nad jeziorem, działka 2000 m kw, (0-58) 561-14-66

LICHNOWY, pół domu 100 m kw., ogród, dobra lokalizacja, 0-514-976-747

MAŁKOWO, działka budowlana, 1285 m kw, uzbrojona - prąd, woda, sprzedam - 56 zł/m, (0-58) 172-31-75

OSÓWEK gm. Osieczna, blisko Czernska, 145 m², 1000 m², 171.000,-, dom bardzo ładny, całoroczny, plus budynek gospodarczy, DJ Renoma, (0-58) 520-73-30, 0-600-238-508

PELPLIN działki budowlane - sprzedam, 0-660-172-157

PSZCZÓŁKI, działki budowl. 700 i 1400 m kw., obok pełne media, bdb lokalizacja, 0-694-467-711

RÓŻYNY, 17 km od Gdańska, 160 m², 290.000,-, 1/2 bliźniaka, umebłowany, wszystkie media, 0-600-034-131

SIWAŁKA działki budowlane od 800 do 2000 m kw. Od 15 do 25 zł/ m kw, (0-58) 588-19-31, 0-503-070-594

STAROGARD okolice działka 2000 m kw, (0-58) 562-02-69, 0-512-377-729

STRASZYN, parter po kap. remoncie, 200.000 zł, (0-58) 682-03-97

STRUGA (trasa Zblewo - Stara Kiszewa) działki budowlane i rolne nad jeziorem, (0-58) 687-66-31, 0-694-008-337

SZTEKLIN / Lubichowo dom mieszkalno - letniskowy, stan surowy zamknięty, 0-604-429-132

SZTEKLIN Lubichowo dom mieszkalno - letniskowy, stan surowy zamknięty, 0-604-429-132

TRĄBK Wielkie, dom wolnostojący 80 m kw., działka 500 m kw., 190.000 zł, 0-501-548-194

ULKOWY, sprzedam działki budowlane, (0-58) 682-91-57

ZBLEWO, dom, budynek gospodarczy, działka 7600 m kw, (0-58) 588-43-32, 0-694-064-272

BORY Tucholskie, atrakcyjne działki od 1600 do 2500 m kw., 13 zł/m kw., (0-52) 338-10-10 wieczorek, 0-504-872-710

CAŁA posiadłość, 0-509-731-483

DZIAŁKI budowlane, Kleszczewo gm. Trąbki Wielkie, 2300 m kw., 2700 m kw., cena 30 zł, tel. 0-665-218-929

SPRZEDAM działki budowlane w miejscowości Żutawki, gm Stegna, ok. 20 km od Gdańska i ok. 10 km od morza, powierzchnie: 3000 m kw, 1600 m kw, 800 m kw, cena 40 zł/m², 0-600-369-697

kupię

KUPIĘ ziemię rolną do 10 tys., 0-601-153-903

STAROGARD Gd. lub Kokoski, działka budowlana, 0-696-093-038

STAROGARD Gd., mieszkanie 1-pokojowe, 0-501-631-208

KUPIĘ domek letniskowy blisko jeziora na Kaszubach do 30000 zł, 0-502-499-106 po 19.00

KUPIĘ siedlisko wiejskie na Kaszubach do 30 tys. zł, 0-510-929-944 wieczorem

inne

ODDAM w najem pawilon handlowy 230 m kw, parterowy w centrum komercyjnym z miejscami parkingowymi - Starogard Gd. Aleja Niepodległości, tel., (0-58) 562-31-80, 0-605-334-588

SKARSZEWY, odnajmę nowy lokal o powierzchni użytkowej 106 m kw z pomieszczeniem gospodarczym (kuchnia, WC) pod działalność usługową-handlową (0-58) 560-19-62 od 8.00 do 16.00, 0-600-617-942 po 16.00

STAROGARD GD. Armii Krajowej, atrakcyjna lokalizacja, **oddam w najem lokal - handel, usługi wraz z mieszkaniem**, 0-607-841-791

STAROGARD GD., oddam w najem mieszkania, lokal, 0-601-992-053

TCZEW, odnajmę 3 pokoje z kuchnią i łazienką, w budynku wolnostojącym, na działce gospodarczą lub mieszkanie, 0-601-173-951

WEJHEROWO, zamienię mieszkanie jednopokojowe (27 m, na parterze, w bloku, bardzo ładne) na podobne- pilnie, (0-58) 672-05-59, 0-507-827-517

DO wynajęcia kawalerka za remont, 0-510-839-869

GARAŻE blaszane. Promocyjne ceny! Raty. Transport, montaż gratis., (0-58) 588-36-02, 0-503-073-111

KUPIĘ nieruchomość (ziemię, budynek) na trasie Kartuzi - Sierakowice, (0-58) 685-55-70 wieczorem

LOKALI na działalność finansową 50-65 m kw lub ok. 300 m kw. e-mail: dolata@data.pl lub 0601/71-00-33

POKÓJ do wynajęcia obokkrajowcom, 0-510-839-869

WYNAJMĘ - sprzedam: hale, warszt., biura o pow.562 m², wiatę 120 m² Kwidzyn-Sadlinki 0-603-714-241

BOAZERIE, deski podłogowe, listwy, 0601-59-72-92

FAJNE rzeczy, meble do domu sprzedam, Starogard, 0-607-729-022

KOMODĘ rzeźbioną 1200 zł, kanapę czarną skórzaną 450 zł, Mirachowo, 0-880-554-786

KOMODĘ z nadstawką cena 700 zł sprzedam, Mirachowo, (0-58) 685-55-70 po 20.00

KOMPLET stylowy 3+1+1 do renowacji obicie - 300 z, sprzedam, Mirachowo, (0-58) 685-55-70 po 20.00

MEBLE używane z domu jednorodzinnego (sala, jadalnia, kuchnia) tanio sprzedam Mirachowo, 0-510-929-944

Dom

sprzedam

BOAZERIE, deski podłogowe, listwy, 0601-59-72-92

FAJNE rzeczy, meble do domu sprzedam, Starogard, 0-607-729-022

KOMODĘ rzeźbioną 1200 zł, kanapę czarną skórzaną 450 zł, Mirachowo, 0-880-554-786

KOMODĘ z nadstawką cena 700 zł sprzedam, Mirachowo, (0-58) 685-55-70 po 20.00

KOMPLET stylowy 3+1+1 do renowacji obicie - 300 z, sprzedam, Mirachowo, (0-58) 685-55-70 po 20.00

MEBLE używane z domu jednorodzinnego (sala, jadalnia, kuchnia) tanio sprzedam Mirachowo, 0-510-929-944

NAJSTARSZA wytwórnia na Kaszubach oferuje pustaki, bloczki z wibroprasy, żwir, piasek, czarnoziem. Władysław Joskowski, Golicza 73 (058)681-62-16, 0605-314-873

NAJTAŃSZE grzejniki w Polsce www.cieplowdomu.pw.pl, 0-513-023-432

OBRZY Juliusza Studnickiego sprzedam, 0-601-511-555

PIEC gazowy 195-, dywan wełniany 150-., 4 krzesła 120-., zyrandol 90-., (0-05) 868-31-53

POKRYCIA dachowe, sprzedaż, montaż, 0-507-652-109

PUTZMAISTER (mixokret), kompletny do pracy, (0-58) 683-57-44 po 20.00

ROGÓWKĘ rozkładaną, 450 zł, stół dębowy maszynowy na jednej nodze 800 zł, sprzedam, Mirachowo, (0-58) 685-55-70 po 20.00

SIATKA ogrodzeniowa ocynkowana, powłoka na PCV, leśna, słupki. Producent - Przywidz (058)68-25-138, www.limek.gdansk.pl

SIATKA ogrodzeniowa, słupki - różne i akcesoria. Skrzyszewo, tel. 058/681-88-20

SIATKI, słupki, druty - kolczasty, (0-59) 847-13-29

STOLIK pod telewizor 150 zł, krzesła 4 szt/150 zł, sprzedam Mirachowo, 0-880-554-786

STYROPAN producent z dostawą 052/331-62-48

GRZEJNIK gazowy z butlą gazową, (0-58) 683-59-77

inne

ALARMY, kamery, (0-58)661-69-37, (0-58)672-18-63

AZBEST usuwanie, (0-58) 671-48-82

BUDOWY, dachy, ciepłota, docieplenia, kompleksowo, (058)682-51-33, 0503-094-441

DACHY kompleksowo, papy zgrzewalne, 20-letnie doświadczenie, **gwarancja** szczelności, 0-605-472-757

GARAŻE ocynkowane, wiaty, hale, raty, (058)778-14-22, (018)332-10-26, 0-600-221-213

HYDRAULICZNE, wod-kan, gaz, co, 0-695-429-363

MONTAŻ: kotłów eko - groszek, wkładów kominowych. Ceny producentów. **0-509-601-334**

NADZORY, kierownik budowy, **projekty** budowlane, doświadczenie, (058)682-01-53,

Pszczółki. Związek Harcerstwa Polskiego - reaktywacja drużyny

Beniaminek z tradycjami

ARKADIUSZ GANCARZ
a.gancarz@prasa.gda.pl

Przy Szkole Podstawowej im. Bohaterów Ziemi Gdańskiej w Pszczółkach, po 20 latach odrodziła się drużyna harcerska Wesołe Pszczółki. Na zbiórki przychodzi nawet... dwieście dzieci.

Jest super! Byliśmy niedawno na rajdzie terenowym w Gdańsku - cieszą się mali harcerze. - Zjeżdżaliśmy na linach, czołgaliśmy po torze przeszkód. Rozkładaliśmy namioty na czas.

Zajęcie przez beniaminków drugiego miejsca wśród szesnastu zespołów zaskoczyło wszystkich, nawet drużynową Annę Szejko.

- Nie ćwiczyliśmy do rajdu. Nawet nie wiedziałam jakie będą konkurencje. Po prostu zabrałam dzieci na wycieczkę - mówi pani Anna.

Drużyna działa od września. W poniedziałki zbierają się zuchy z klas I-III, w piątki



Marzena Biernacka, dyrektor SP w Pszczółkach, z małymi harcerzami: Robertem Neumannem, Kamilą Neumann, Sebastianem Kaczmarkiem, Kacprem Kulawikiem, Kamilem Lelemewskim, Pauliną Owczarek, Agatą Bukowską, Agnieszką Bukowską i Magdaleną Kurczyńską. Obok opiekunka drużyny, Anna Szejko.

FOT. ARKADIUSZ GANCARZ

uczniowie klas IV-VI. W większości są to dzieci członków Wesołych Pszczółek sprzed dwudziestu lat. Siedzibą formacji jest świetlica szkolna im. Alfa Liczmańskiego, znanego działacza polonijnego i harcmistrza Wolnego Miasta Gdańska.

- Obecnie trwa adaptacja pomieszczenia na harcówkę - mówi drużynowa. - Pomagają rodzice i sponsorzy. Fundują materiały budowlane, uczestniczą w pracach. Znalazło się nawet kilka mundurów, wyciągniętych z zamarków szaf po dwudziestu latach.

- Mi nie udawało się odbudować harcerstwa w naszym wsi przez kilka lat. Pani Anna wystarczył miesiąc - cieszy się Marzena Biernacka, dyrektor Szkoły Podstawowej w Pszczółkach.

Osoby chcące wspomóc drużynę, bądź zapisać do niej dziecko, wszelkie informacje otrzymają pod numerem telefonu 058 682 94 50.

R E K L A M A

PROFIREAL
PROFI POŻYCZKA

potrzebujesz gotówki...

...inni Tobie odmówili...

PROFI POŻYCZKA

- od 1500 zł do 20 000 zł
- bez zryantów
- bez opłat wstępnych
- możliwość zawieszenia spłaty pożyczki

NASZE BIURA

Gdańsk 058 320 89 36, 0667 230 326
Gd. Wrzeszcz 058 520 40 84, 0662 286 753
Gdynia 0600 346 723
Malbork 055 647 32 33, 0510 114 675
Starogard Gd. 0510 114 674
Wejherowo 0880 607 990
Puck 058 774 33 66, 0694 230 345
Słupsk 0604 117 125
Elbląg 0693 312 768

ZADZWOŃ!
www.profireal.pl
0 801 700 999

OKNA PCV PRODUCENT
TRAPEZ-PLAST
Roletki wewnętrzne
Montaż, Serwis
tel. 058/773-25-48

USŁUGI remontowe - kompleksowe, 0-509-666-845 0-608-849-444

WANNY renowacja 058/55-27-888

OKNA PCV REHAU

PRODUCENT
„WIK” s.c.
683-14-75

MONTAŻ
GRATIS

Rotmanka,
ul. Świerkowa 21

Turystyka sport

BERLIN, Hamburg codziennie, (0-55) 247-29-61

ROWERY wodne - używane, tanio kupię, 0-501-544-024

Powiat gdański. Pieniądze dla przedsiębiorców

Żeby rybka była świeża

Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa w Pruszcze Gdańskim wznawia przyjmowanie wniosków o dofinansowanie inwestycji od przedsiębiorców związanych z handlem rybami.

O pieniądze mogą ubiegać się firmy prowadzące przetwórstwo lub sprzedaż ryb i ich przetworów. Można otrzymać refundację 40 proc. kosztów inwestycji. W przypadku projektów mających wpływ na ochronę środowiska naturalnego - siedemdziesięciu procent nakładów. Ponowne przyjmowanie wniosków to

efekt decyzji Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi o przesunięciu 45,1 mln euro, przeznaczonych na pomoc w innych dziedzinach rolnictwa, na które... nie było chętnych. Do 2 marca w ARiMR złożono 118

prośb o dotację. Kwota przyznanych dofinansowań wyniosła ponad 177 mln zł.

Więcej informacji w ARiMR w Pruszcze Gdańskim przy ul. Wojska Polskiego 16. Tel. 058 682 28 45, 058 692 80 01. (PIC)

PIENIĄDZE MOŻNA OTRZYMAĆ M.IN. NA:

- zakup, budowę, modernizację infrastruktury, urządzeń i instalacji przetwórczych,
- budowę i remonty obiektów hurtowej sprzedaży ryb oraz infrastruktury technicznej,
- modernizację linii technologicznych, infrastruktury produkcyjnej oraz wprowadzenie nowych technologii celem poprawy jakości produktów,
- budowę i modernizację zaplecza socjalnego.

Kłodawa. Opaski odblaskowe dla uczniów

Światelko dla bezpieczeństwa najmłodszych na drogach

Szkoła Podstawowa im. Marii Kownackiej w Kłodawie, gm. Trąbki Wielkie, od dwóch lat realizuje program „Bezpieczna szkoła”. Zapewnia dzieciom m.in. światelka odblaskowe, które mają zagwarantować bezpieczeństwo w drodze na lekcje i do domu.

Przedsięwzięcie koordynuje nauczycielka oddziału przedszkolnego, Lucyna Olaszewska. Co roku organizowany jest uroczysty apel, podczas którego uczniowie zapoznają się z podstawami

bezpiecznego poruszania po drogach i otrzymują światelka.

W tym roku, do akcji włączyły się firmy Skanska i NDI, budujące autostradę A-1. W wyniku tej inwestycji ruch na trasie do Kłodawy jest bardzo intensywny. Obydwa przedsiębiorstwa podarowały szkole opaski odblaskowe dla uczniów. Dzięki nim dzieci są widoczne dla kierowców z odległości dwustu metrów.

BEATA GÓRA

R E K L A M A

Zdrowie uroda

różne

AKTYWNYM bądź 0603-227-896

GINEKOLOG bezzabiegowo, tanio, 0-609-934-113

GINEKOLOG, pełna dyskrekcja, 0-604-237-647

STOMATOLOGIA protetyka, Pruszcze Gdański, Kossaka 6a/20, II piętro. Czynne od poniedziałku do piątku 10.00-18.00, 683-24-69, 0604-601-476. Sobotnie dyżury stomatologiczne.

Zwierzęta

różne

HUSKY syberian, szczeniaki, odrobaczone, zaszczepione, ks. zdrowia, Tczew, 0-608-445-329

SZNAUCERY miniaturowe rodowodowe, 0-889-263-493

Rośliny

różne

KUPIĘ dłużyce - świerk, sosna, olcha, dąb, 0-506-080-603

ŚWIERK srebrny, serbski, biały - sadzonki jodły koreańskie, kalifornijskie, iglaki doniczkowane, szkółka leśna, (0-58) 684-54-76

ZYWOPŁOTY ozdobne, owocowe, 0602-42-59-61

Usługi inne

różne

ANGIELSKI, korepetycje, wszystkie poziomy, (0-58) 531-18-53

DETEKTYW, licencja, dyskrekcja, 0601-692-992

KREDYTY (58)520-33-99, 0/502-097-114

KREDYTY dla firm Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

KURSY spawania - podstawowe, ponadpodstawowe, odnowienia, dozory, PRS, wszystkie metody, elektroenergetyczne, SEP, palacze, pedagogiczne, czeladniczo - mistrzowskie, operatorów maszyn budowlanych, wózki jezdniowe, BHP, Oświata-Lingwista 058/341-21-82

NIEMIECKI - tanio, Tczew, wszystkie poziomy, 0-502-677-980 po 18.00

TŁUMACZ przysięgły języka niemieckiego, Bielkowo, Polna 22, biuro.tlumacz@wp.pl, GG6367831, (0-58) 682-70-24, 0-501-641-064, 0-505-094-699

WAPNO rolnicze z transportem, (0-58) 686-16-14, 0-607-107-179

WESELA imprezy na zamówienie - doświadczon DJ, własny sprzęt, referencje, 0-505-172-580

Sprzedam inne

różne

KIOSK drewniany oraz gastronomiczny sprzedam, 0-691-507-897

KUCHENKA elektr./gaz. Mastercook, stan dobry, sprzedam 450 zł, 0-504-976-460

PIECE CO typu: uks-n z nadmuchi, górnikanale z nadmuchi, z podajnikiem na eko-groszek, 3 lata gwarancji, dowóz gratis- producent, tel. 0-667-540-539

Różne

różne

KREDYTY - konsolidacja, hipoteczne, zadłużeni, emeryci, rolnicy, zarejestrowani w bik, dojazd do 100 km, 058/777-00-57, 0-602-197-948

KUPIĘ drzewo tartaczne i papierówkę, (0-58) 685-56-45

KUPIĘ po najwyższych cenach złom żeliwny, szybka płatność, „Elmet”, 0-600-955-499

PIANINO sprzedam 0601-20-33-79

PIEC CO węglowo-koksowy, Tezam, Tczew, prawie nowy, sprzedam, (0-58) 532-18-69

PIECE CO typu: uks-n z nadmuchi, górnikanale z nadmuchi, z podajnikiem na eko-groszek, 3 lata gwarancji, dowóz gratis- producent, tel. 0-667-540-539

POSIADAM Boks w Centrum Handlowym PTAK Rzgówk kodzi Nawiąże współpracę z producentami odzieży damskiej, 0-602-256-277

WOKALISTKĘ, lub wokalistę, instrumentalistę, do duetu muzycznego, gatunek rozrywkowy, poszukuję, 0-601-153-903

KUPIĘ łódeczko, wózek dwufunkcyjny, fotelik samochodowy, Starogard, 0-512-203-696

Towarzyskie

różne

0-511-12-56-87 Wejherowo

Pruszcz Gdański. Osiedla nie dla ciężarówek

Znaki zapewnią ciszę i bezpieczeństwo dzieci

ARKADIUSZ GANCARZ
a.gancarz@prasa.gda.pl

Na osiedlach Pruszcza Gdańskiego, jak grzyby po deszczu wyrastają znaki zakazu wjazdu samochodów ciężarowych.

W ten sposób magistrat chce zlikwidować zapędy kierowców do omijania

bocznymi ulicami korków w centrum. Patrole Straży Miejskiej mają kategorycznie egzekwować ograniczenia.

- Słuszne posunięcie. Dość mam hałasu tirów, przejeżdżających pod oknami - chwali Rafał Sikora z osiedla Wschód w Pruszczu Gdańskim.

Nie chodzi jednak tylko o hałas. Wielu pruszczańców martwi się o bezpieczeństwo dzieci, idących osiedlowymi drogami do szkół. Nie dziwi zatem odzew mieszkańców na apel Urzędu Miasta o wskazanie miejsc szczególnie niebezpiecznych, w których należy ustawić zakazy. Ograniczenia pojawiły się już na ulicach

Armii Krajowej, Dąbrowskiego, Spacerowej i Wojska Polskiego.

- Kolejne propozycje można zgłaszać w referacie gospodarki komunalnej magistratu w Pruszczu przy ul. Grunwaldzkiej 20 - mówi Ewa Twardy z biura promocji urzędu. - Przyjmowane są pod nr. tel. 058 775 99 31.



FOT. ARKADIUSZ GANCARZ

Pruszcz Gdański. Hip-hopowcy w domu kultury

Artystyczne poszukiwania sensu

Młodziowca grupa tancerzy break-dance z Norwegii wystąpiła w Miejskim Domu Kultury w Pruszczu Gdańskim. Spektakl „Reboot, start all over again” był muzyczną wyprawą w poszukiwaniu wartości, celu i sensu życia w rytmie hip-hop. Sala koncertowa wypełniona była do ostatniego miejsca.



(GANARK) Norwescy hip-hopowcy podczas występu.

FOT. ARKADIUSZ GANCARZ

Pruszcz Gdański, Cedry Wielkie. Czekając na obwodnicę

Dziewięćset milionów złotych kontra korki

Trwają ostatnie przygotowania do budowy południowej obwodnicy Gdańska. Będzie to, obok autostrady A-1, największa inwestycja drogowa Pomorza. Dla mieszkańców Pruszcza równie ważna, jak dla gdańszczan. Dzięki obwodnicy, częściowo ma zostać rozładowany ruch ciężkich pojazdów w Pruszczu.

Przygotowania do budowy pochłonęły prawie wszystkie środki z funduszy Unii Europejskiej, przeznaczonych dla Pomorza w ubiegłym roku. Z tego powodu władze Pruszcza nie otrzymały pieniędzy na lokalną obwodnicę i drugi wiadukt. Gdańska inwestycja jest jednak istotna z punktu widze-

nia mieszkańców Pruszcza i gminy Cedry Wielkie, przez którą trasa będzie częściowo przebiegać. Dzięki niej powinny zmaleć korki. W Pomorskim Urzędzie Wojewódzkim odbyło się spotkanie poświęcone przygotowaniom do rozpoczęcia budowy. Oprócz wojewody Piotra Ołowskiego, w dyskusji uczestniczyli przedstawiciele gmin i starostw, na terenie których będzie przebiegała trasa oraz kierownictwo Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad. Omawiano procedury i zadania, które należy wykonać, by jak najszybciej rozpocząć roboty. Podkreślano, że trasa umożliwi wyeliminowanie ruchu

tranzytowego z ulic Gdańska, Sopotu i Gdyni oraz połączy Port Gdański z autostradą A-1, a co za tym idzie, odciążą z ciężkiego ruchu centrum Pruszcza Gdańskiego. Badania wykazały bowiem, że obecnie, drogą krajową nr 7, do Gdańska wjeżdża i wyjeżdża 30 tys. samochodów na dobę. Część z nich kieruje się przez Pruszcz na drogę krajową nr 1.

Całkowita długość obwodnicy wyniesie ponad 19 km. Inwestycja sfinansowana zostanie z Funduszu Spójności Unii Europejskiej. Szacowany koszt budowy to 750-900 mln zł. Pierwsze prace mają rozpocząć się w drugim półroczu 2007 roku. (PIC)

R E K L A M A

* Podana kwota stanowi wartość wpłaty własnej Kredytobiorcy w kredycie FCE Bank Polska 50/50. Rzeczywista roczna stopa procentowa wynosi 0%. Na zdjęciu samochód z wyposażeniem opcjonalnym. Liczba samochodów i czas trwania oferty są ograniczone. Ford Fusion 1.4 Duratec 80km - 6.5 l/100 km (cykl mieszany, wg dyrektywy 1999/100/EC).

Nowy Ford Fusion
w kredycie 0% 50/50już od **22 300 zł***

Feel the difference
FCEBank
Polska SA

Nowy Ford Fusion to nowy wygląd, nowe wnętrze i nowa ekscytująca oferta! W ramach kredytu FCE Bank Polska wpłacasz tylko połowę ceny i wsiadasz do nowego FORDa Fusion. Płatność zapłacisz po roku - bez odsetek i opłat bankowych. Szczegóły oferty w naszym salonie.

Nowy Ford Fusion

Feel the difference



BIG Autohandel

Salon Sprzedaży, Serwis, Blacharnia: Gdańsk, ul. Elbląska 79b, Tel.: 058 320 69 69
Salon Sprzedaży: Gdańsk, ul. Grunwaldzka 256, Tel.: 058 552 06 60

www.bigautohandel.eu

879827A

WE 14-125 Plus
588 zł + VAT**metabo**
work. don't play.GRATIS 10 szt. tarcz
lamelowych Ø125 mmWejherowo, ul. Przemysłowa 3, tel. 058 672 13 49
Gdynia, ul. Hutnicza 16, tel. 058 663 04 19
Pruszcz Gdański, ul. Nowowiejskiego 33, tel. 058 691 09 23
Łębork, ul. Abrahama 7, tel. 059 863 14 25

879293A

POKRYCIA DACHOWE **BORGA**

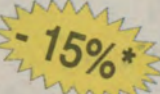
Atrakcyjne raty zapewni

GE Money Bank

!!! JESIENNA PROMOCJA !!!

na okna
dachowe

oraz

rynnę
stalowe

-15%*

www.borga.com.pl

* Promocja dotyczy dachów o powierzchni powyżej 100 m²

**PROMOCJA**
BRAM I NAPĘDÓW**HÖRMANN**
Bramy • Drzwi • NapędyAutoryzowany Partner: **Parkan Sp. J.**

83-010 STRASZYN, ul. Leśna 7, tel. 058 682-00-13, fax 058 692-04-96

KOMINYWKŁADY KWASO I ŻAROODPORNE, ZEWNĘTRZNE KOMINY OCIEPLANE,
DO PIECÓW GAZOWYCH I OLEJOWYCH ORAZ NA PALIWO STAŁE**PRODUKCJA - SPRZEDAŻ - MONTAŻ****058 692 83 19 WWW.CHECZ.PL**

85663A

Koszykówka. Turniej w Łęgowie

Najmłodszy pod koszem

WAWRZYNIEC ROZENBERG
w.rozenberg@prasabalt.gda.pl

Młodzi zawodnicy ze szkół podstawowych powiatu gdańskiego, biorący udział w programie Usportowienia Dzieci i Młodzieży Przez Koszykówkę, spotkali się na pierwszym turnieju w tym roku szkolnym. Zawody rozegrano w hali sportowej w Łęgowie. Wygrały drużyny gospodarzy - dziewcząt i chłopców.

Koszykarskie rozgrywki odbywają się co miesiąc. Wtedy trenerzy mają okazję przyjrzeć się postępowi uczniów i wybrać skład kadry powiatu gdańskiego. Program Usportowienia Dzieci i Młodzieży Przez Koszykówkę działa od roku.

- Opieramy się na klasach sportowych szkół podstawowych w Kolbudach, Łęgowie, Trąbkach Wielkich, Pszczółkach, Sobowidzu, Cedrach Wielkich i Pruszczu - powiedział Marek Kielczewski, trener koszykarzy

z Sobowidza i Pruszcza. - Są jeszcze miejsca dla dziewcząt. W przyszłym roku będziemy mieli już klasy sportowe w gimnazjach, bo wiem nasi podopieczni kończą szkoły podstawowe. Będzie również nowy nabór do klas czwartych. Ilość zawodników w programie zwiększy się dwukrotnie. Jesteśmy przygotowani na szkolenie ponad dwóch tysięcy dzieci.

- Kocham koszykówkę. Bardzo cenię ten program - zapewniła Małgorzata Kirkiłło-Stacewicz, nauczycielka wf. z Łęgowa. - Przez wiele lat pracy zabiegałam o szerokie szkolenie dzieci w tej dyscyplinie sportu. Marzenie spełniło się krótko przed emeryturą. Tym chętniej pracuję. Uczniowie rozwijają się powoli, ale systematycznie. Coraz więcej czasu poświęcamy treningom indywidualnym i doskonaleniu taktyki zespołowej. To przynosi efekty. Jestem dumna z podopiecznych.



Drużyna koszykarek z Łęgowa z trenerką, Małgorzatą Kirkiłło-Stacewicz.

FOT. WAWRZYNIEC ROZENBERG

Piłka nożna. Mecz ligi juniorów rocznik 1990

Jantar kontra Gedania III Gdańsk 1:2

Juniorzy Jantara, na boisku Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Pruszczu Gdańskim, ulegli 1:2 Gedanii III Gdańsk rocznik 1990.

W zespole pruszczań grają czternasto i piętnastolatkowie. Podczas sobotniego meczu różnica wieku zawodników obu drużyn była widoczna z daleka. Niektórzy gdańszczanie przewyższali młodszych piłkarzy Jantara o głowę, więc łatwiej im było przejmować piłkę. Na początku spotkania wyraźną przewagę uzyskali goście, którym dwa razy udało się pokonać bramkarza Dawida Biszewskiego. I chociaż później Dawid jeszcze kilka razy musiał interweniować, nie dał się już zaskoczyć przeciwnikom.

W drugiej połowie meczu honorową dla pruszczań bramkę,

z karnego, zdobył kapitan Jantara, 14-letni Adrian Żuk.

Mimo gorącego dopingu, gospodarzom nie udało się wykorzystać atutu własnego boiska. Być może dlatego, że grali na starej płycie stadionu, a jej stan pozostawia wiele do życzenia.

- Dziś żadna drużyna Czarnych nie gra na głównym stadionie, a juniorzy muszą biegać po błocie - denerwowali się kibice obserwujący spotkanie, w większości rodzice młodych zawodników.

- Wprawdzie liczyliśmy na lepszy wynik, ale zabrakło nam czasu na wyrównanie - przyznał Adrian Żuk. - Mecz był trudny. Gedanina to lider ligowej tabeli.

Po sobotnim spotkaniu, Jantar zajmuje szóste miejsce w rozgrywkach piłkarskiej ligi juniorów B grupy drugiej. (AS)



Na pierwszym planie Adrian Żuk, zdobywca bramki dla Jantara i bramkarz Dawid Biszewski.

FOT. ANNA SYCHTA

SKŁAD JANTARA PRUSZCZ GDAŃSKI ROCZNIK 1990

■ Dawid Biszewski (bramkarz), obrońcy: Adrian Żuk (kapitan zespołu), Radosław Woźniak, Jakub Ławecki, Dominik Komorowski, Tomasz Doma-gała, Marcin Uber, Zbigniew Suchorab, pomocnicy: Paweł Cybulko, Nikodem Maszota, Mateusz Wojtkun, Łukasz Michalczyk, Arkadiusz Nowak, Dawid Zaczek, Michał Rojek, napastnicy: Łukasz Gajowniczek, Dawid Tu-miński, Tomasz Mik, Jakub Poźniak i Łukasz Szarmach. Trener Piotr Gallus.

Piłka nożna. W obiektywie

Równouprawnienie na boisku



Walka o równouprawnienie płci już niepotrzebna. Na boiskach dziewczęta toczą teraz zacięte boje z chłopakami o... piłkę. Na zdjęciu mecz Jantara Pruszcza z dziewczęcą drużyną UKS Pinczyn.

FOT. ANNA SYCHTA

NA PLUS

Lider piłkarskiej A-klasy utrzymał prowadzenie w tabeli wygrywając 1:0

■ Piłkarze Orła Straszyn bardzo chcieli pokonać Wisłę Steblewo w sobotnim meczu na szczycie drużyn A-klasy. Na własnym boisku ulegli jednak 0:1. Bramkę w dwunastej minucie spotkania, po szybkiej kontrze, zdobył Sławomir Jaros. Mecz podobał się kibicom, gdyż obydwa zespoły grały ambitnie. Po porażce, Orzeł Straszyn prawdopodobnie spadnie na czwarte miejsce w tabeli.



FOT. WAWRZYNIEC ROZENBERG

O TYM SIĘ MÓWI

Maciej Żabicki - najlepszy

■ Ośmiu najlepszych tenisistów turnieju wakacyjnego rozegrało między sobą zawody mistrzów. Tytuł najlepszego z najlepszych zdobył Maciej Żabicki. W finale, 6:2 pokonał Mariusza Zaorskiego. Zwycięzca cyklu letnich turniejów, Leon Binkiewicz, zajął trzecią lokatę. Czwarty był Paweł Błaszczuk. Zawodnicy podkreślali, że tenis ziemny jest mało popularny w Pruszczu, mimo istnienia szkółki tenisowej.

WARTO WIEDZIEĆ

Zapisy do rozgrywek halowej ligi piłki nożnej

■ Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji oraz Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 1 w Pruszczu Gdańskim przyjmują zapisy drużyn do rozgrywek amatorskiej ligi halowej piłki nożnej o puchar burmistrza Pruszcza. Propozycja skierowana jest do zakładów pracy i zespołów składających się z zawodników niezrzeszonych w Pomorskim Związku Piłki Nożnej. Zapisy przyjmowane będą do 26 października.

Zebranie organizacyjne oraz zapoznanie z regulaminem rozgrywek zaplanowano na piątek, 27 października. Wpisowe zależą od liczby drużyn zgłoszonych do ligi. Rozgrywki rozpoczyna się w sobotę, 4 listopada. Informacje i zapisy w Miejskim Ośrodku Sportu i Rekreacji przy ul. Chopina 34 lub telefonicznie pod nr. 058 682 35 71, 058 773 35 85.



”

-Tak się bawi,
tak się bawi
Jantar Pruszcz

- wołali piłkarze: Dominik Krzysztoforski, Łukasz Grabarek i Kamil Kusz

SPORT 11

piątek 20 października 2006 r. Echo Pruszcza www.naszemiasto.pl

Biegi sztafetowe. Szkolne mistrzostwa w Sobowidzu

Koszykarki pierwsze na mecie

WAWRZYNIEC ROZENBERG
w.rozenberg@prasa.gda.pl

Wszystkie gminy powiatu gdańskiego, z wyjątkiem Przywidza, przysłały reprezentacje na powiatowe mistrzostwa w biegach sztafetowych szkół podstawowych. W grupie dziewcząt wygrały Kolbudy, wśród chłopców Sobowidz.

Zawody rozegrano 11 października na boisku w Sobowidzu. Biegło stu czterdziestu uczniów. Dziewczeta miały do pokonania 800 metrów, chłopcy 1000 metrów. Emocji nie brakowało. Prowadzenie po każdej zmianie obejmowały różne drużyny. Reprezentacje liczyły dziesięciu zawodników.

Od początku roku szkolnego przygotowaliśmy się do sztafet - powiedział Przemysław Kruszyński z Sobowidza. - Wygraliśmy. Biegłem w czwartej zmianie. Tuż przed metą wyprzedziłem rywali. Różnice nie były duże. Wiedziałem, że po mnie biegną najlepsi z naszego zespołu. Wierzyłem w wygraną. Przekazałem pałeczkę Patrykowi Tomczakowi, który wyprowa-



Zwycięska sztafeta dziewcząt z Kolbud...

FOT. WAWRZYNIEC ROZENBERG

dził nas na drugą pozycję. Na kolejnej zmianie Artur Łupkowski przybiegł na pierwszym miejscu. Potem Tomasz Jaszewski uzyskał dużą przewagę, której nie oddał do końca. W zeszłym roku również

byliśmy mistrzami powiatu. W nagrodę biegaliśmy w zawodach wojewódzkich. Zajęliśmy osiemnaste miejsce. Tym razem będzie lepiej. Przez rok urosliśmy i poprawiliśmy wyniki.

- Biegając na ostatniej zmianie byłem pewny zwycięstwa - dodał Adam Szveda. - Koledzy wypracowali dużą przewagę, a koleżanki gorąco dopingowały. - Przyjechałyśmy do Sobowidza z wolą zwycięstwa - za-

pewniła Aneta Szuster z Kolbud. - Większość z naszej dziesiątki to koszykarki szkolnej drużyny. Intensywnie trenujemy. W zawodach wojewódzkich również zajmiemy miejsce na podium.

KLASYFIKACJA DZIEWCZĄT

1. Zespół Kształcenia Podstawowego i Gimnazjalnego w Kolbudach.
2. Zespół Szkół nr 4 w Pruszczu Gdańskim.
3. Szkoła Podstawowa w Sobowidzu.

KOLEJNOŚĆ CHŁOPCÓW

1. SP Sobowidz
2. ZKPiG Kolbudy
3. ZS nr 4 Pruszcz Gdański

DZIEWCZĘTA Z KOLBUD

■ Agnieszka Szczepańska, Natalia Temberska, Iza Dykta, Dagmara Kęsicka, Sylwia Piepiórka, Karolina Flisikowska, Aneta Szuster, Karolina Kwiatkowska, Monika Naczka i Marlena Blicharz.

CHŁOPCY Z SOBOWIDZA

■ Patryk Bławat, Patryk Cierocki, Przemysław Lipnicki, Przemysław Kruszyński, Patryk Tomczak, Łukasz Rosanowski, Artur Łupkowski, Tomasz Jaszewski, Kazimierz Redyk i Adam Szveda

Szachy. Sukces Drapolu i Bryzy w kwalifikacjach Na czarno-białych polach

Sześciu zawodników z powiatu gdańskiego zakwalifikowało się do finałów przyszłorocznych indywidualnych mistrzostw Polski w szachach. To efekt dobrych występów w rozgrywkach międzywojewódzkich, zorganizowanych w Przysieku koło Torunia. Wśród medalistów tej imprezy znaleźli się reprezentanci klubu Bryza Kolbudy: Wojciech Zieliński (w kategorii juniorów młodszych) i Maciej Zieliński (młodzik), oraz gracze z Drapolu Jantar Pruszcz Gdański: Stanisław Zieliński i Wiesław Murawski (juniorzy starsi), a także Maciej Kropidłowski (junior młodszy).

Awans do mistrzostw Polski w 2007 roku wywalczyli też junior Krystian Walczak i



U góry: Stanisław Zieliński, Krystian Walczak, Wiesław Murawski, na dole: Maciej Zieliński, Wojciech Zieliński i Maciej Kropidłowski

młodzik Michał Chmielecki z Drapolu.

Piłka nożna. Pruszczanie pokonali pinczynianki 3:0

Zwycięstwo walecznych juniorów

Juniorzy pruszczańskiego Jantara rocznik 1997/1998, w sobotę, na boisku Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 1, gościli dziewczęcą drużynę UKS Pinczyna. Na szczególną kurtuazję ze strony gospodarzy pinczynianki nie mogły jednak liczyć. Przegrały 0:3. W pierwszej połowie meczu bramkę dla Jantara zdobył 9-letni Kamil Kusz. Po przerwie

wynik podwyższyli Dominik Krzysztoforski i Łukasz Grabarek. Ataki starszych koleżanek z powodzeniem odpierał bramkarz Paweł Górski.

- Chłopcy nie zlekceważyli przeciwniczek. Zagrali bardzo walecznie i, co najważniejsze, skutecznie wykorzystali sytuacje podbramkowe - chwalił młodych zawodników Daniel Kado, trener pruszc-

zan. - Tej jesieni to ostatni mecz rozegrany przez nas na boisku. Sezon zakończyliśmy

na pierwszym miejscu ligowej tabeli z kompletem punktów. (AS)

JANTAR PRUSZCZ GDAŃSKI ROCZNIK 1997

■ Paweł Górski, Michał Kaczmarczyk, Kamil Burczyński, Paweł Burczyński, Łukasz Grabarek, Kacper Kalinowski, Mateusz Kasperek, Kamil Kusz, Paweł Mysze, Adrian Mysze, Ireneusz Stempień, Bartosz Koszykowski, Dominik Krzysztoforski, Kamil Jakubiszyn, Mateusz Wróbel, Jakub Żubrowski.



Drużyna Jantar Pruszcz Gdański rocznik 1997/1998 z trenerami Danielem i Tadeuszem Kado oraz Markiem Żubrowskim, kierownikiem zespołu.

FOT. ANNA SYCHTA

O NICH SIĘ MOWI

Z pruszczańskiego Jantara do młodzieżowej reprezentacji Polski

■ Reprezentacja Polski juniorów do lat 20 w rugby pokazała w tym roku wysoki poziom. Zajęła m.in. siódme miejsce w mistrzostwach Europy. Cztery mecze rozegrano w Pruszczu Gdańskim. W zespole wystąpiło trzech zawodników z Pruszcza: Arkadiusz Wenta, Tomasz Gendek i Maciej Rybka (na zdjęciu z trenerem, Pawłem Lipkowskim). Rugbyści są wychowankami sekcji młodzieżowej UKS Jantar Pruszcz.



WARTO WIEDZIEĆ

Piłkarze IV ligi na wyjazdach

■ Dwie drużyny z powiatu gdańskiego, występujące w IV lidze, rozegrały wyjazdowe spotkania. Czarni Pruszcz pokonali w Ustce Jantara 4:1. To dopiero ich czwarta wygrana w tym sezonie. Beniaminek ligi, Orzeł Trąbki Wielkie, który zwyciężył już w 7 meczach, tym razem przegrał z Bałtykiem Gdynia 1:3. Jutro Orzeł zagra u siebie z Powiślem Dzierżoni, a Czarni podejmą Wierzę Starogard.

ZAPRASZAMY

UKS Jedynka Pszczółki zaprasza na turnieje

■ Uczniowski Klub Sportowy Jedynka w Pszczółkach organizuje cykl turniejów siatkówki i tenisa stołowego. Nagrodami dla zwycięzców będą puchary wójta gminy. Wzorem ubiegłych lat, zawody odbędą się w sali gimnastycznej Gimnazjum w Pszczółkach. Najbliższe rozgrywki siatkarzy zaplanowano na 21 października, o godz. 10. Kolejne organizowane będą do czerwca 2007 r., zawsze w

trzecią sobotę miesiąca. Pierwszy turniej tenisa stołowego przewidziano na 28 października, o godz. 15. Następne rozgrywane będą w pierwsze soboty miesiąca. Zapisy na oba turnieje przyjmuje Urszula Górka, nauczycielka wf. w Gimnazjum w Pszczółkach. Uczestnicy muszą opłacić wpisowe, które wynosi 3 zł od osób dorosłych i 2 zł od młodzieży. Więcej informacji uzyskać można pod nr. tel. 509 718 290.

piątek 20 października 2006 r. Echo Pruszcza www.naszemiasto.pl

Tenis stołowy. Niska frekwencja na mistrzostwach gminy

Zwycięzcy z raketkami

Zwycięzcami pierwszego turnieju mistrzostw gminy Trąbki Wielkie w tenisie stołowym, zostali wychowankowie Władysława Mazurka, byłego nauczyciela Szkoły Podstawowej w Sobowidzu.

Frekwencja nie dopisała. Do rywalizacji w grupie od lat dwudziestu do czterdziestu nie zgłosił się nikt. Kolejny turniej odbędzie się 4 listopada. Decydujący 9 grudnia. Organizatorem zawodów jest Gminny Ośrodek Kultury w Trąbkach Wielkich oraz Uczniowski Klub Sportowy Kosynier w Sobowidzu.

W grupie najmłodszych dziewcząt zwyciężyła Karolina Fijał. Wśród chłopców najlepszy okazał się Bartek



Tenisści z gminy Trąbki Wielkie.

FOT. WAWRZYNIEC ROZENBERG

Bruchman. Rywalizację gimnazjalistów wygrali Joanna Lemańczyk i Mateusz Rosławski. W klasyfikacji licealistów bezkonkurencyjni okazali się

Michalina Leszczyńska i Adrian Rosławski, a w grupie seniorów Urszula Leszczyńska i Władysław Mazurek.

WAWRZYNIEC ROZENBERG

R E K L A M A

OKNA
cicho ciepło czysto
PCV / ALU
DRZWI

SCHWARZ
PRODUCENT

83-250 Skarszewy, ul. Drogowców 7,
tel./fax (058) 588 29 14, 560 09 14
www.schwarz.bizn.pl e-mail: schwarz@hot.pl

zawsze tanio! Raty GE Money Bank

WINK HAUS

We wtorek

dodatek
dom
+NIERUCHOMOŚCI
+WNĘTRZA

Zamów reklamę
(058) 30 03 200

Fota Ltd.
www.bmw-fota.pl

Radość z jazdy

Wraz z Robertem walczymy o milisekundy, aby dać Ci godziny radości.

Zawrotna prędkość, walka z czasem. Formuła 1 to niezwykle emocje, których teraz wszyscy mamy szansę zaznać dzięki Robertowi Kubicy i zespołowi BMW Sauber. Dla nas jednak to coś więcej. To okazja, aby w ekstremalnych warunkach sprawdzić technologie, które potem trafiają do samochodów BMW. Jesteśmy dumni, że możemy je oddać w ręce takiego kierowcy.

BMW 320d (2,0 diesel, 150KM) rok produkcji 2005, przebieg 22 910 km, srebrny metalik, tapicerka skórzana, aluminiowe felgi, kierownica wielofunkcyjna sportowa, relingi dachowe, szklany dach sterowany elektrycznie, dywaniki welurowe, samodzielniające się lustro wewnętrzne, podłokietnik z przodu, ogrzewanie foteli przednich, czujniki parkowania z tyłu, klimatyzacja automatyczna, komputer pokładowy, nawigacja Business, na gwarancji do 29.05.2007, **cena 99 900 zł**

BMW 320d (2,0 diesel, 150KM) rok produkcji 2005, przebieg 23 130 km, szary metalik, aluminiowe felgi, kierownica wielofunkcyjna sportowa, relingi dachowe, szklany dach sterowany elektrycznie, dywaniki welurowe, samodzielniające się lustro wewnętrzne, podłokietnik z przodu, ogrzewanie foteli przednich, czujniki parkowania z tyłu, klimatyzacja automatyczna, komputer pokładowy, nawigacja Business, na gwarancji do 12.07.2007, **cena 93 900 zł**

BMW 320d (2,0 diesel, 150KM) rok produkcji 2005, przebieg 23 350 km, szary metalik, tapicerka skórzana, aluminiowe felgi, kierownica wielofunkcyjna sportowa, relingi dachowe, szklany dach sterowany elektrycznie, dywaniki welurowe, samodzielniające się lustro wewnętrzne, podłokietnik z przodu, ogrzewanie foteli przednich, czujniki parkowania z tyłu, klimatyzacja automatyczna, komputer pokładowy, nawigacja Business, na gwarancji do 01.03.2007, **cena 99 900 zł**

BMW 320d (2,0 diesel, 150KM) rok produkcji 2005, przebieg 22 774 km, szary metalik, tapicerka skórzana, aluminiowe felgi, kierownica wielofunkcyjna sportowa, relingi dachowe, szklany dach sterowany elektrycznie, dywaniki welurowe, samodzielniające się lustro wewnętrzne, podłokietnik z przodu, ogrzewanie foteli przednich, czujniki parkowania z tyłu, klimatyzacja automatyczna, komputer pokładowy, nawigacja Business, na gwarancji do 29.05.2007, **cena 99 900 zł**

Dealer BMW Fota Ltd., ul. Stryjska 24,
81-506 Gdynia, tel. 058 690 66 77,
www.bmw-fota.pl

Dealer BMW Fota Ltd., ul. Pstrowskiego 28a,
10-602 Olsztyn, tel. 089 532 10 50,
www.bmw-fota.pl

SKOK
im. św. Jana z Kęt w Rumi
Pruszcz Gdański, ul. Kossaka 1
tel. 058 682 26 44

Tczew
ul. Jasińskiego 7, tel. 058 777 11 00
(przy Manhattanie)
ul. Krótka 19, tel. 058 530 32 42

**POŻYCZKI
LOKATY**
najlepsza
oferta
na jesień

www.skokjan.pl

DRZWI - PODŁOGI

200 MODELI WZORÓW 200

CYKLINOWANIE + LAKIEROWANIE - 20,00 zł / m²

- PROFESJONALNE UKŁADANIE PARKIETÓW
- CHEMIA PARKIECIARSKA RENOMOWANYCH FIRM
- POMIARY WILGOTNOŚCI METODĄ CM
- PANELE PODŁOGOWE JUŻ OD 15,89 zł
- DRZWI ANTYWŁAMANIOWE KLASY "B", BEZPIECZNE - 799,00 zł

Zapraszamy
R. Różycki

**83-110 Tczew, ul. Kwiatowa 10
(obok NOMI), tel. 058-532 81 65**

Blues Chucka Fraziera

SOBOTA

20.30
Sopot

Daily Blues
ul. Władysława IV 1 A
tel. 058 551-39-39
bilety: 25 i 40 zł



FOT. MATERIAŁY PROMOCYJNE

Na jedyny koncert do Trójmiasta przyjedzie amerykański gitarzysta, wokalista i kompozytor, Chuck Frazier. 63-letni bluesman na gitarze gra od 14 roku życia. Przełomowym momentem w jego karierze była współpraca z legendarnym gitarzystą Sonnym Sharokiem, z którego zespołem wyjechał na trasę koncertową po Europie. Od tego momentu prowadzi swój własny zespół, z którym ma na koncie kilka płyt. Pracuje też jako muzyk sesyjny. Razem z Chuckiem zagrają: na basie - Łukasz Gorczyca i na perkusji - Filip Woźniak. (ABI)

Popek International Quintet

NIEDZIELA

20.00
Gdynia

klub Pokład
al. Jana Pawła II 11
bilety: 15-40 zł



FOT. MATERIAŁY PROMOCYJNE

Krzysztof Popek to czołowy polski flecista jazzowy. Od wielu lat zajmuje pierwsze miejsce w ankietach miesięcznika „Jazz Forum”. Jest właścicielem znanej na całym świecie niezależnej firmy fonograficznej Power Bros. W skład jego polsko-amerykańskiej grupy Krzysztof Popek International Quintet wchodzi wybitni muzycy światowego jazzu - pianista Randy Porter, basista David Friesen (współpracownik m.in. Elvina Jonesa i Joe Hendersona) oraz legendarny perkusista, członek tria Billa Evansa - Joe La Barbera. (ERKA)

PROGRAM TVP3 GDAŃSK

13-19 PAŹDZIERNIKA

PIĄTEK 20 października

07:45 Panorama, Pogoda
07:55 Dzień dobry, tu Gdańsk
16:45 Panorama, Sport
17:00 Brulion kulturalny
17:50 Wywiad tygodnia
18:00 Panorama, Sport, Pogoda
18:30 Pomorska Kronika Biznesu
18:40 Pomorze wybiera
19:25 Strefa polama - reportaż
19:45 Apetyt na pracę
21:45 Panorama, Pogoda
22:00 Sam na sam z Trusem

SOBOTA 20 października

07:45 Panorama, Pogoda
07:55 Dzień dobry, tu Gdańsk
08:45 Sportowy weekend
16:45 Panorama, Sport
17:00 Świat zamieszkały
18:00 Panorama, Studio Sport, Pogoda
18:30 Sport: II Liga piłki nożnej: Zawisza Bydgoszcz - Lechia Gdańsk
21:45 Panorama, Studio Sport, Pogoda
22:00 Tak czy inaczej

NIEDZIELA 21 października

07:45 Panorama tygodnia
08:00 Słowo o Ewangelii
08:05 Rajdy, tory i bezdroża
08:20 Kraj za miastem
08:45 Pokolenia - program katolicki
16:45 Panorama, Sport
16:55 Marek Ponikowski zaprasza - program publicystyczny
18:00 Panorama, Studio Sport, Pogoda
18:30 Sport: Hokej: TTH Toruń - GKS Tychy
21:45 Panorama, Pogoda
22:00 Sport wieczorową porą

PONIEDZIAŁEK 22 października

07:45 Panorama, Pogoda
07:55 Dzień dobry, tu Gdańsk
16:45 Panorama, Sport
17:00 Postawione na głowie
17:50 Portrety
18:00 Panorama, Sport, Pogoda
18:30 Na dwa głosy - debata
19:10 „Na Morze” - magazyn morsk
19:40 Pokolenia
21:45 Panorama, Pogoda
22:00 Młodzi naukowcy

WTOREK 23 października

07:45 Panorama, Pogoda

07:55 Dzień dobry, tu Gdańsk
16:45 Panorama, Sport
17:00 Tak czy inaczej
17:50 Gonicie Pomorski - program edukacyjny
18:00 Panorama, Sport, Pogoda
18:30 Bez ciecia - program publicystyczny
18:55 Wędrowni Jurka Boja - magazyn
19:20 Młodzi naukowcy
19:35 Kraj za miastem
19:45 Kwiaty i ogrody: „Rododendrony przed zimą”
21:45 Panorama, Pogoda
22:00 Zdrowi od stóp do głów - program o zdrowiu
22:15 Plus - minus - program publicystyczny

ŚRODA 24 października
07:45 Panorama, Pogoda
07:55 Dzień dobry, tu Gdańsk
16:45 Panorama, Sport
17:00 Bez ciecia
17:50 Jazzowo - magazyn
18:00 Panorama, Sport, Pogoda
18:30 Rodno Zemia - magazyn kaszubski

CZWARTEK 25 października
07:45 Panorama, Pogoda
07:55 Dzień dobry, tu Gdańsk
16:45 Panorama, Sport
17:00 Rodno Zemia - magazyn kaszubski
17:50 Halo Trójka
18:00 Panorama, Sport, Pogoda
18:30 Postawione na głowie
18:55 Brulion kulturalny
19:20 „4 & 2” - magazyn motoryzacyjny
19:35 Pomorska Kronika Biznesu
19:45 Jazzowo - magazyn
21:45 Panorama, Pogoda
22:00 Halo Trójka

Nu Latino Granda Banda

PIĄTEK

21.00
Gdańsk

klub Żak
ul. Grunwaldzka
195/197
tel. 058 345-15-90
bilety: 3-8 zł



FOT. MATERIAŁY PROMOCYJNE

DJ Kiewicz swoją przygodę z didżejowaniem rozpoczął cztery lata temu. Wcześniej był perkusistą zespołów funkowych, acid jazzowych i reggae'owych. Obecnie prowadzi dwa muzyczne projekty: Nu Latino Granda Banda i Electric Funk Team. Pierwszy z nich, tworzony z perkusistą Ravem (Rafałem Zacharzewskim), opierający się na muzyce: nu-latino, brazylijskiej oraz afro-cuba beat, zaprezentuje w Żaku. Dla posiadaczy kart klubowych lub biletu do kina z dnia poprzedniego wstęp na imprezę jest bezpłatny. (ABI)

Erden, Skolias i Duży

PIĄTEK

22.30
Gdynia

Jazz Cafe Scena
Teatr Miejski
ul. Bema 26
tel. 0695-621-147
bilety: 15 i 30 zł



FOT. WOJTEK ROJEK

Duetu Jorgos Skolias - Bronisław Duży mieliśmy wielokrotnie okazję posłuchać nie tylko na żywo, ale także na ich wspólnej płycie „Do it”. Wokalista o greckich korzeniach i polski jazzman, kompozytor i puzonista, w swojej twórczości wykorzystują folklor, bluesa, rocka, etniczne rytmy, balladową narrację oraz wokálną i soulową ekspresję. Teraz postanowili dorzucić trochę gorącego temperamentu, zapraszając do wspólnego koncertowania wybitnego tureckiego instrumentalistę, Kamila Erdena. (ABI)

Aire Flamenco

NIEDZIELA

20.30
Sopot

klub Akwariów
ul. Boh. Monte
Cassino
bilety: 10 i 15 zł



FOT. ROBERT KWIATEK

Stukot obcasów i dźwięki hiszpańskich gitar zawładną sopockim klubem Akwariów. Ze swoim koncertem wystąpi Aire Flamenco, czołowa grupa polskiej sceny flamenco. W Sopocie zaprezentują bogaty repertuar. - Zagramy i zatańczymy kobiece tangos, żywiołową sevillanas i wdzięczną guajirę - wylicza Alicja Morena, tancerka. - Chcemy pokazać, że flamenco to muzyka i taniec, które wyrażają siłę twoich emocji. Będzie to ponadto rzadka okazja, aby usłyszeć takie instrumenty jak cajon, darbuka i palmas. (JG)

Mocne brzmienia

NIEDZIELA

19.00
Gdańsk

klub Infinium
ul. Wyspiańskiego 9
bilety: 10 zł



FOT. WALDEMAR ROZENBERG

W klubie studenckim Infinium wystąpią cztery zespoły prezentujące ciężkie brzmienia. Gwiazdą koncertu będzie będzie francuska grupa Sequoia, grająca mocną, ale melodyjną mieszankę hard core'u i metalu, określaną jako Florida-emo-hardcore. Wystąpią także hardcorowe formacje: Checkpoint z Warszawy i Commercial Faith z Piły oraz dobrze znany trójmiejskiej publiczności nu-metalowy zespół S.A.Inc. (Stillborn Again Incorporation), który zabrzmi z nowym wokalistą Arturem Wentlandem. (ABI)

Ethnikalizm

PIĄTEK

22.00
Gdańsk

Kolonia Artystów
ul. Doki 1
bilety: 1 i 5 zł.

Bułgarskie śpiewy i meksykańskie rytmy, przemieszane z muzyką electro, disco i house usłyszymy podczas pierwszej edycji comiesięcznego projektu muzycznego „Ethnikalizm”, którego pomysłodawcą jest Maciej Bednarek vel Zurt. Fanom twórczości byłego muzyka Polish Ham i Marilyn Monroe, dźwięki te są dobrze znane, bowiem od kilku miesięcy prezentuje je w sopockiej Papryce. Teraz artysta w muzyczną podróż ze Wschodu na Zachód zabierze gdańską publiczność. Dla pań i pierwszych 20 osób wstęp jest bezpłatny. (ABI)

Seb Skalski na otwarciu

SOBOTA

21.00
Gdańsk

klub Parlament
ul. św. Ducha 2
tel. 058 320-13-65
bilety: 5 i 10 zł

Po remoncie swoje podwoje dla imprezowiczów otwiera klub Parlament. Z tej okazji w sobotni wieczór za konsolą stanie muzyk, DJ i producent związany z warszawską sceną klubową, Seb Skalski. W swoim DJ-skim secie prezentuje muzykę house, a występując jako Jamajski Spekulant miksuje także brzmienia reggae, dancehall i ragga. Jest również gitarzystą i liderem warszawskiej formacji funkowej Easy Band All Stars. Oprócz Skalskiego zagrają także: Sense, Grem i Marek. (ABI)

Dutch Rhythm Combo

SOBOTA

22.00
Sopot

Klubogaleria Soho
ul. Boh. Monte
Cassino 61, wstęp
wolny (selekcja)

Dla wszystkich miłośników ambitnych dźwięków tanecznych w sopockim Soho wystąpi Felix Haaksman, znany lepiej jako Dutch Rhythm Combo. Berliński DJ i producent swoją przygodę z dekami rozpoczął dwanaście lat temu, ale pierwszą autorską produkcję wydał dopiero w 2003 roku, poświęcając się wcześniej remiksom utworów takich artystów, jak Bugge Wesseltoft czy Lightning Head. Jego ulubione gatunki to groove, dub, disco, funk czy latin. Przed Feliksem zagrają DJ-e z Trójmiasta: Sympatique i Porro. (ABI)

Ziętek i eS

PT.-SOB.

21.00
Sopot

klub Atelier
ul. Mamuszek 2
tel. 058 555-89-06
wstęp wolny

Muzyczne stery piątkowej imprezy obejmie lider zespołu Jarek Ziętek Band - DJ Ziętek. Artysta jest także twórcą opracowań muzycznych spektakli Maybe Theatre Company oraz współtwórcą muzyki do filmu „Haiku”. Jego ulubione style to: disco, soul, funky, latino, acid jazz, reggaeton. W sopockim klubie zaprezentuje muzykę z lat 70., musicalowe przeboje i latino. Dzień później po koncercie w ramach festiwalu Skok Jazz Sopot 2006 (ok. godz. 23) mieszankę utworów w stylu: pop, dance i rock zagra DJ eS. (ABI)

KINO	TYTUŁ	GODZINA	CENA
GDĄŃSK Neptun ul. Długa 57 tel. 058 301-82-56	Karol - Papież, który pozostał człowiekiem Plac Zbawiciela Życie jest muzyką	10, 15, 19.35 pt.-niedz. 13 pt.-niedz. 17.50 pt.-niedz. tani wtorek w cenie biletu ulgowego	14 zł n., 12 zł u. 13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u.
Kameralne ul. Długa 57 tel. 058 301-53-31	Jedna ręka nie klaszcze Życie ukryte w słowach Hawana - miasto utracone Słoneczne miasto	14.20 pt.-niedz. 16.10 pt.-niedz. 18.15 pt.-niedz. 20.45 pt.-niedz. tani wtorek w cenie biletu ulgowego	13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u.
Helikon ul. Długa 57 tel. 058 301-53-31	Plac Zbawiciela Sex w Brnie Zakochany Pan Volver	14.25 pt.-niedz. 16.20 pt.-niedz. 18.10 pt.-niedz. 20.20 pt.-niedz. tani wtorek w cenie biletu ulgowego	13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u.
Żak al. Grunwaldzka 195/197	Zakochani widzą słońce Marjanin Mercano Jabłka Adama DKF	17 pt.-niedz. 19 pt.-niedz. 20.25 pt.-niedz. 15 niedz.	14 zł n., 12 zł u. 14 zł n., 12 zł u. 14 zł n., 12 zł u. 14 zł n., 12 zł u.
SOPOT Polonia ul. Boh. Monte Cassino 55/57 tel. 058 551-05-34	Volver Zakochany Pan Karol - Papież, który pozostał człowiekiem Hawana - miasto utracone	13 pt.-niedz. 15.15 pt.-niedz. 17.30 pt.-niedz. 20.30 pt.-niedz.	13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u. 14 zł n., 12 zł u. 13 zł n., 11 zł u.

CINEMA CITY KREWETKA

Cinema City Krewetka, Gdańsk
ul. Karmelicka 1, tel. 058 769-30-00, www.cinema-city.pl

Tytuł	Godzina	Czas trwania
9 Kompania	12.45, 15.45, 18.30, 21.30 pt.-niedz.	139 min
Diabeł ubiera się u Prady	13.15, 15.30, 17.45, 20, 22.15 pt.-niedz.	109 min
Volver	20 pt.-niedz.	121 min
S@motność w Sieci	16.45 pt.-niedz.	119 min
Klik i robisz, co chcesz	12 pt.-niedz.	107 min
Karol - Papież, który pozostał człowiekiem	10, 11.30, 13, 14.30, 16, 17.30, 19, 20.30, 22 pt.-niedz.	155 min
Sezon na misia	10.15, 11.15, 12.15, 13.15, 14.15, 15.15, 16.15, 17.15, 18.15, 19.15, 20.15, 21.15, 22.15 pt.-niedz.	86 min
Węże w samolocie	15.45, 22.30 pt.-niedz.	105 min
Ja, Ty i On	13.30 pt.-niedz.	108 min
World Trade Center	14.15, 19.30, 22.10 pt.-niedz.	129 min
Po rozum do mrówek	10.45 pt.-niedz.	88 min
Step up - taniec zmysłów	11, 18 pt.-niedz.	98 min
Garfield 2	11.30 pt.-niedz.	80 min

■ normalne: (pon.-czw. i pt. do godz. 17) - 15 zł; pt. od godz. 17 i sob.-niedz. - 18 zł

■ ulgowe: dzieci do lat 12 - 13 zł

■ uczniowie - 13 zł

■ seniorzy powyżej 60 lat i osoby niepełnosprawne cały tydzień - 13 zł

■ bilety grupowe (grupy powyżej 15 osób) (na filmy Warner Bros, Forum Film i UIP inne ceny) - 11 zł, pon.-czw. i pt. do godz. 17

MULTIKINO

Multikino sp. z o.o. al. Zwycięstwa 14 (10 sal kinowych)
tel. 058 340-30-99, www.multikino.pl

Tytuł	Godzina	Czas trwania
Statyści	21.30 pt., 21.15 sob., 18.15 niedz.	118 min
Hawana - Miasto utracone	15.15, 18.30, 21.45 pt.-niedz.	143 min
9 Kompania	12, 15, 18, 21 pt.-niedz.	130 min
Sprzedawcy 2	13, 15.30, 18.15, 20.45, 23 pt.-sob.	97 min
Diabeł ubiera się u Prady	13, 15.30, 20.45 niedz.	120 min
Węże w samolocie	13, 15.45 pt., 13.30, 16 sob.-niedz.	105 min
Ja, Ty i On	10.30 pt.-niedz.	108 min
Karol - Papież, który pozostał człowiekiem	9.15, 10, 14, 15.45, 19, 20.30, 22.15 pt.	153 min
S@motność w Sieci	9.15, 10.15, 13.30, 15.45, 19, 20.30, 22.15, 23.15 sob.	
Step up - taniec zmysłów	9.15, 13.30, 15.45, 16.45, 19, 22.15 niedz.	126 min
Step up - taniec zmysłów	13 pt.-niedz.	100 min
Volver	10.15, 12.45, 21.30 niedz.	121 min
World Trade Center	15.15 pt., 18.45, 21.30 sob.-niedz.	121 min
Sezon na misia	18, 20.45 pt., 15.45, 18.30, 22.45 sob.	
Po rozum do mrówek	15.45, 18.30, 21.15 niedz.	99 min
Garfield 2	9, 10, 11.15, 12.15, 13.45, 14.45, 16, 17, 18.15, 19.15 pt.	88 min
Skok przez płot	9, 10, 11.15, 12.15, 13.45, 14.45, 16, 17, 18.15, 19.15, 20.30 sob.-niedz.	78 min
Straszny dom	10, 12.30 pt.-niedz.	83 min
	10.15 niedz.	91 min

Nocny maraton filmowy - Noc z Władcą Pierścieni - piątek, godz. 19

Władca Pierścieni: Drużyna Pierścienia

Władca Pierścieni: Dwie Wieże

Władca Pierścieni: Powrót Króla

■ pon.-czw. - 14 zł
■ pt. do godz. 17 - 14 zł
■ pt. po godz. 17 - 17 zł
■ sob., niedz. i dni świąteczne - 17 zł
■ ulgowe (seniorzy i dzieci pon. 12 lat, studenci, uczniowie) - 13 zł

■ poranki dla dzieci (sob., niedz. i dni świąteczne) do godz. 12.30 - 13 zł
■ grupowe (min. 15 osób) - 12 zł
■ Multibabykino - 10 zł
Godziny otwarcia kas: 8.45

Teatr offowy. VIII Ogólnopolski Festiwal Sztuk Autorskich Winowisko

Przyjechały teatry z wyższej półki

PIĄTEK-SOBOTA

Gdańsk

Teatr Miniatura
al. Grunwaldzka 16
bilety: 8 zł spektakl, 25 zł karnet na cały dzień, „Wsiekle psy” 20 zł

Podczas Windowiska, czyli Ogólnopolskiego Festiwalu Sztuk Autorskich i Adapacji, zobaczmy spektakle powstałe w oparciu o niepublikowane teksty dramatyczne. Będzie kilka perełek.

„Różowa skarpetka” - to kolejne po „Gluchoniemocy” przedstawienie utalentowanych siostr Fijewskich. Na scenie dwie gimnazjalistki. Wracają od koleżanki. Powoli ze zwykłej rozmowy o zabawie w gronie znajomych wylania się szokujący obraz. Co zdarzyło się na niewinnej z pozoru imprezie za zamkniętymi drzwiami pokoju?

„Stąd do Ameryki” - opowieść także o tym, że w dobie terroryzmu każdy uchodźca o ciemnej karnacji staje się podejrzany numer jeden. Aktor, Ormianin mieszkający w Polsce, jest jednocześnie autorem wspomnień, na podstawie których powstał scenariusz.

GRAŻYNA ANTONIEWICZ



Teatr Narybek From Poland.

PROGRAM

piątek ■ 17.00 - uroczyste otwarcie VIII OFSA Windowisko ■ 17.10 - „Zupa” Teatr Między Innymi ■ 18.00 - „Istota bycia cool” Teatr Narybek From Poland ■ 19.00 - „Stąd do Ameryki” Teatr Office Box ■ 19.45 - „Czarne jaja” Teatr Terminus A Quo ■ 21.00 - „Uwaga zle psy” (impreza towarzysząca) ■ 22.00 - omówienie spektakli
sobota ■ 16.00 - „Jak być dobrym Indianinem” Plantacja Teatralna Teatru Realistycznego ■ 17.00 - „Różowa Skarpetka” Teatr Siostr Fijewskich ■ 18.00 - „Bolero opus” 13 Kompania Teatralna Mamro ■ 19.00 - „Czeczki” Teatr Kreatury ■ 20.00 - „Drapacze Chmur” Teatr Zielony Wiatrak ■ 21.00 - omówienie spektakli

KATARZYNA BURAKOWSKA

kierownik Integracyjnego Klubu Artystycznego Winda

■ Mamy tyle samo przedstawień konkursowych, co w zeszłym roku. Wzrosły za to nagrody. Ufundowana przez marszałka Gdańska - to 5 tys. złotych, a Gdańskie Stypendium Teatralne - 8 tys. złotych. Jest o co walczyć. Nic dziwnego, że teatry, które się zgłosiły to już ta „wyższa półka”. Pojawi się były gospodarz „Windowiska” Marek Brand z teatrem Zielony Wiatrak. Nowych zespołów nie zobaczymy w tym roku, będą za to nowe spektakle. Cóż, taki jest obraz polskiego teatru autorskiego, a więc takiego, który pisze dla siebie.

Gościnnie z monodramem wystąpi Małgorzata Różniatowska. Spektakl zebrał bardzo dobre recenzje i nie było go dotąd w Gdańsku.



Rock. Koncert Olafa Deriglasoffa i Kości

Międzywojewódzka alternatywa

CZWARTEK

21.00
Sopot
klub Mandarynka
ul. Bema 6
bilety: 10 zł

Bardzo cieszy, że jesienią można posłuchać w Trójmieście mnóstwa dobrego polskiego rocka alternatywnego. W tę tendencję wpisuje się świetnie sopocki koncert Olafa Deriglasoffa i zespołu Kości. Poszukiwacze interesujących brzmień będą mieli ucztę przy tej okazji.

Olaf jest jedną z najważniejszych postaci gdańskiej sceny alternatywnej. Już w 1981 r. założył zespół Dzieci Kapitana Klossa (nazwa zresztą nie jest poprawna politycznie w obecnych czasach). O grupie zrobiło się głośno w 1985 r. i jak na czasy komunistycznej cenzury, udało się im osiągnąć wiele, choć mogło być lepiej. Sfrustrowany Deriglasoff wyjechał do Berlina, gdzie dalej działał jako muzyk, m.in. w międzynarodowym zespole Sea Of Heads. Wrócił do kraju w 1994 r. i przyłączył się do gdyńskiego zespołu Apteka, z którym nagrał płyty „Menda” i „Spirala”. Współpracował z



Człowiek drugiego tła - Olaf Deriglasoff - wychodzi przed szereg.

zespolem Kury, Kazikiem Staszewskim, wszedł do składu Homo Twist Macieja Małczuka. Jako producent i wykonawca brał udział w słynnej płycie „Yugoton”. Później kontynuował współpracę z Kazikiem i wreszcie pod koniec ze-

szego roku wydał solową płytę, porządkującą całą swoją wcześniejszą twórczość. Z tym materiałem wystąpi w Sopocie.

Przed nim zagra zespół Kości z Głogowa, który jest personalną kontynuacją grupy

Pivo. Nazwa pochodzi od dużej ilości ludzkich kości, którą muzycy wykopalili w ogródku kupionej przez siebie zrujnowanej willi z XIV w. Zapowiada się apetycznie.

(TOR)

Kolekcja. Wspomnień starej prasy czar

Eksponaty pamiętające historię

SOB. I NIEDZ.

11.00-14.30 (sob.)
i 10.00-14.00 (niedz.)
Gdynia
Domek Żeromskiego
ul. Orłowska 6
tel. 058 622-71-83
wstęp wolny

Wystawę „Stara prasa od XVIII wieku do pierwszej połowy XX wieku” oglądać można od dziś w Domku Żeromskiego w Gdyni. Kilka dziesiąt unikatowych eksponatów prezentuje na niej Andrzej Kamiński, gdyński celnik, a z zamiłowania kolekcjoner, który swojej pasji poświęcił niemal całe dorosłe życie. W jego zbiorach znajdują się egzemplarze polskich gazet, z których niektóre pamiętają nawet Zygmunta Augusta, ostatniego króla Polski. Jest wśród nich „Kurier Polski” z 1759 roku, a także kilka innych, niewiele młodszych wydań tej gazety. Niezwykle ciekawą pozycją jest „Biuletyn Okręgu Stołecznego Związku Legionistów”, datowany na lipiec i sierpień 1938 roku, przeddzień wybuchu II wojny światowej. Przeczytać w nim można odręcznie napisane teksty znamienitych dla



Eksponaty prezentowane na wystawie.

FOT. TOMASZ BOŁT

polskiej historii postaci, m.in. archiwalną publikację marszałka Józefa Piłsudskiego z czasów jego młodości oraz aktualne, przesyczone patriotyzmem teksty Ignacego Mościckiego, ówczesnego prezydenta RP, ministrów Józefa

Becka i Eugeniusza Kwiatkowskiego, a także wybitnego wodza polskiej armii, Edwarda Rydza-Śmigłego. Wszystkie są opatrzone autografami autorów.

-To tylko niektóre z niezwykle ciekawych eksponatów, ja-

kie będzie można obejrzeć w Domku Żeromskiego - mówi Hanna Lorkowska-Osicka, prezes Towarzystwa Przyjaciół Orłowa, współorganizującego przedsięwzięcie.

Wystawę zwiedzać można do 26 listopada. (SZ)

Muzyka symfoniczna. Sinfonia Baltica i amerykańscy soliści

Kolorowy świat musicali



Sinfonia Baltica

FOT. HUBERT SZCZEPAŃSKI/KFP

SOBOTA

18.00
Gdańsk
PFB
ul. Ofowianka 1
tel. 058 320-62-62
bilety: 35-50 zł

Porywające arie, duety i utwory instrumentalne ze znanych, amerykańskich musicali, m.in.: „West Side Story”,

„Upiór w operze”, „Cats”, „People” czy „Skrzypek na dachu”, zabrzmiały na gdańskiej Ołowiance. Podczas „Gali musicalowej” wystąpią soliści zza oceanu: Nanette Canfield i Patrick Janson.

Amerykańska sopranistka, profesorka wokalistyki i dyrektorka Muzycznego Konserwatorium w Baldwin-Wallace ma w swoim repertuarze wiele różnorodnych form muzycznych, jak: operę, oratorium, piosenkę

literacką, muzykę kameralną i musical, ale szczególnie interesuje się muzyką współczesnych kompozytorów, m.in. Krzysztofa Pendereckiego. Janson, jako tenor od wielu lat występuje na estradach koncertowych i scenach teatralnych. Najbogatsze doświadczenie zawodowe zdobył w Nowym Jorku, gdzie pracował nad musicalami z legendarnymi kompozytorami, dyrygentami i niezliczoną ilością broadwayowskich gwiazd. Jest

artystą wszechstronnym - komponuje, dyryguje i prowadzi różne zespoły muzyczne (orkiestry, zespoły jazzowe, chóry), gra na fortepianie i saksofonie.

Śpiewakom towarzyszyć będzie Orkiestra Polskiej Filharmonii Sinfonia Baltica w Słupsku pod batutą jej dyrektora, Bohdana Jarmolowicza, który jest autorem opracowań na orkiestrę symfoniczną wszystkich utworów jakie usłyszymy w sobotni wieczór. (ABI)

KINOPLEX

Alfa Centrum, Gdańsk
ul. Kołobrzeska 41 c, II p., tel. 058 767-99-99, www.kinoplex.pl

Tytuł	Godzina	Czas trwania
9 Kompania	10.15, 12.45, 15.15, 17.45, 20.15, 22.45 pt.-sob. 10.15, 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 niedz.	142 min
Hawana - miasto utracone	15, 20, 22.45 pt.-sob., 15, 20 niedz.	155 min
Karol - Papież, który pozostał człowiekiem	9, 10.30, 12, 13.30, 15, 16.30, 18, 19.30, 21 pt. 10.30, 12, 13.30, 15, 16.30, 18, 19.30, 21 sob.-niedz.	167 min
Węże w samolocie	21.30 pt., 10.30, 21.30 sob.-niedz.	117 min
World Trade Center	11, 21 pt.-niedz.	141 min
Diabeł ubiera się u Prady	13.30, 15.45, 18.15, 20.45 pt.-niedz.	132 min
Volver	12.45, 17.45 pt.-niedz.	133 min
Po rozum do mrówek	11.45 pt.-niedz.	100 min
Sezon na misia	11.15, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 19.45, 21.30 pt. 10.15, 11.15, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 19.45, 21.30 sob.-niedz.	98 min

- poniedziałek, czwartek, piątek do godz. 17 - 15 zł
- piątek po godz. 17, sobota, niedziela i święta - 18 zł
- seniorzy i dzieci - cały tydzień - 14 zł
- studenci od poniedziałku do godz. 17 w piątek - 14 zł
- poranki - sobota, niedziela - filmy b.o. do godz. 13 - 13 zł
- bilety grupowe - dla szkół - 11 zł, dla grup zorganizowanych - 13 zł
- sobota, niedziela po godz. 22 - 14 zł

SILVER SCREEN

Centrum Rozrywki Gemini, Gdynia,
ul. Waszyngtona, tel. 058 628-18-00, www.silverscreen.com.pl

Tytuł	Godzina	Czas trwania
9 Kompania	14, 17, 19.45, 22.30 pt.-niedz.	130 min
Clerks - Sprzedawcy 2	12.30, 20.30, 22.45 pt., niedz., 13, 20.30, 22.45 sob.	97 min
Karol - Papież, który pozostał człowiekiem	9.15, 10, 13.10, 14.45, 16.15, 18, 19.30 pt., niedz.	153 min
Sezon na misia	10, 11.15, 13.10, 14.45, 16.15, 18, 19.30 sob. 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 18.30, 21.15 pt.-niedz.	87 min
Węże w samolocie	13, 18.15, 22.40 pt., niedz., 18.15, 22.40 sob.	120 min
Diabeł ubiera się u Prady	12.20, 15, 17.30, 20, 22.40 pt., niedz. 9.45, 12.20, 15, 17.30, 20, 22.40 sob.	121 min
Volver	14.15, 19.15, 22 pt.-niedz.	129 min
World Trade Center	10.20, 15.15, 20.35 pt.-niedz.	105 min
Plac Zbawiciela	20.10, 22.35 pt.-niedz.	100 min
Step up - taniec zmysłów	9.15, 11.30, 16.50 pt.-niedz.	88 min
Po rozum do mrówek	10.15, 12.15 pt.-niedz.	

- normalne: pon.-czw. - 15 zł; pt.-niedz. - 19 zł
- studenci, uczniowie: pon.-czw. - 13 zł; pt.-niedz. - 15 zł
- grupowe: (powyżej 15 osób - do godz. 17) - 11 zł
- dla dzieci do lat 12 (na filmy animowane) - 13 zł
- dla seniorów - 13 zł

Karol - Papież, który...

TEATR

	Tytuł	Godzina	Gdzie
Gdańsk	Beczka prochu	19 pt.-sob.	teatr Wybrzeże Targ Węglowy tel. 058 301-13-28
Gdańsk	Tlen	19 wt.-czw.	teatr Malarnia ul. Teatralna tel. 058 301-13-28
Sopot	Koleżanki	19 pt.-niedz.	Teatr Kameralny ul. Boh. Monte Cassino tel. 058 551-39-36
Gdańsk	Dzieci z Bullerbyn	10 pt., wt.-czw. 12 sob.-niedz.	teatr Miniatura al. Grunwaldzka 16 tel. 058 341-94-83
Gdańsk	Faust	18 niedz. 11 wt.	Państwowa Opera Bałtycka al. Zwycięstwa 15 tel. 058 763 49 12
Gdynia	Kompot '06	19 pt.-sob. 19 czw.	Teatr Muzyczny pl. Grunwaldzki 1 tel. 058 620 95 21
	Lola Blau	19.30 pt.-sob.	
	Szach i papuga	11 pon. 9.30, 11.30 śr.	
	Jubileusz Barbary Kraftówny	19 wt.	

Już jutro



Zdjęcia dzieci
urodzonych w Trójmieście



MISJA ZAKOŃCZONA TRAGEDIA

MAGDALENA SZAŁACHOWSKA



9 KOMPANIA

DRAMAT WOJENNY

Finlandia/Rosja/Ukraina
reżyseria: Fiodor Bondarczuk
scenariusz: Yuri Korotkov
występują: Fiodor Bondarczuk, Aleksei Chadov, Mikhail Evlanov, Ivan Kokorin
dystrybucja: Monolith Films
czas: 130 min
grany w: Multikinie, Kinopleksie, Cinema City Krowetka

Film jest wstrząsającą, opartą na faktach i zrealizowaną z ogromnym rozmachem ekranizacją, ukazującą 12 miesięcy z życia grupy młodych rosyjskich żołnierzy, wysłanych na służbę do Afganistanu na rok przed zakończeniem dziewięcioletniego konfliktu z ZSRR.

Jest rok 1988. Żołnierze sowieckiej armii przechodzą ciężkie szkolenie wojskowe i choć prowadzący przestrzegają, że w Afganistanie jeszcze nikt nie wygrał, uparcie walczą by się tam dostać. W samo centrum wojennej zawieruchy w Afganistanie trafiają tylko najtwardsi rekruci, niektórzy wywodzący się ze światka przestępczego. Żołnierze otrzymują zadanie utrzymania wzgórza 3234, jednak wyniszczające ataki partyzantów afgańskich dziesiątkują oddział. Zdesperowani rekruci błagają dowództwo o pomoc. Odsiecz nie nadchodzi i skazani są tylko na siebie. Niestety dowódca nie zdążył ich poinformować, że wzgórze jest już radzieckiej armii niepotrzebne.

Film ukazuje brzydotę i bezsens wojny, a równocześnie reżyser Fiodor Bondarczuk stara się pokazać świat pozbawiony fascynacji odwagą i kultu żołnierskiego męstwa.

„Moi bohaterowie są ludźmi schwytanymi w wojskowy system, który z nich robi



masę. A właściwie traktuje ich jak zwierzęta” - mówi Fiodor Bondarczuk w jednym z wywiadów. To pierwszy w rosyjskim kinie tak gorzki obraz bezsensu inwazji w Afganistanie.

Przebieg kasowy

Nakręcony za 9 mln dolarów film „9 kompania” pobili już wszelkie rekordy kina rosyjskiego. Po dwóch weekendach wyświetlania w Rosji, Kazachstanie i na Ukrainie, produkcja zarobiła 15,4 mld dolarów, a obejrzało ją 3,8 mln widzów. Dotychczasowego rekordzistę

„Turecki gambit”, obejrzało „tylko” 5 mln osób. Film porównywany jest z amerykańskimi produkcjami z lat 80., pokazującymi wojnę w Wietnamie. To niekwestionowany przebieg w rosyjskich kinach, choć wśród niektórych, a w szczególności wśród weteranów z Afganistanu budzi mieszane uczucia.

Mamy dla Was 5 dwuosobowych zaproszeń do Multikina (pon.-czw.), 1 dwuosobowym do Kinopleksu (pon.-czw.) oraz 3 filmy DVD „Kompania braci” od dystrybutora, firmy Monolith. Dzwonić dzisiaj, o godz. 12, pod nr tel. 058 301-27-61.



PRZEGLĄDY, POKAZY FILMOWE

Statystyci

W Multikinie (pt.-godz. 21.30, sob.-godz. 21.15, niedz.-godz. 18.15) oraz w Kinopleksie (czw.-godz. 21) odbędą się pokazy przedpremierowe nagrodzonego na festiwalu w Gdyni filmu Michała Kwietnickiego - „Statystyci”. Do Konina przyjeżdża chińska ekipa zdjęciowa, by zrealizować film „Smutny wiatr w trzcinach”. Grupa przypadkowych, miejscowych ludzi dostaje od losu niezwykle szansę - statystowania w tej produkcji. Nieoczekiwanie wyróżnieni z szarego tłumu równie przeciętnych postaci, przekonują się o własnej wartości i ruszają do działania. Jedni nauczą się asertywności, drudzy samodzielności, jeszcze inni odważą się wyjść z cienia innych i zacząć żyć własnym życiem, zacząć kochać.

Mamy dla Was dwa podwójne zaproszenia do Multikina oraz jedno podwójne do Kinopleksu.

Stoneczne miasto

Od piątku do czwartku w gdańskim kinie Kameralne możemy oglądać czesko-słowacką komedię „Stoneczne miasto” Martina Sulika. Akcja filmu rozgrywa się w Ostrawie. Robotnicy: Karel, Vinco, Tomas oraz Milan właśnie stracili pracę, bowiem ich fabryka została sprzedana zachodnim inwestorom. Czwórka przyjaciół nie poddaje się jednak i na różne sposoby próbuje odnaleźć się w nowej rzeczywistości. Udaje im się zgromadzić trochę pieniędzy, za które kupują starą ciężarówkę. Jednak próby rozkręcenia własnego interesu, kończą się kolejnymi niepowodzeniami. Upokorzenia i brak perspektyw spychają ich coraz niżej, wystawiając na nie zawsze zwycięskie próby życia rodzinne i dotychczasowe przyjaźnie bohaterów.

Szwajcarski wideo-art

Drugiego dnia Parakina w gdańskim Centrum Sztuki Współczesnej Łaźnia (ul. Jaskółcza 1) zobaczymy kolejne repliki Biennale de l'Image en Mouvement, jednej z najstarszych i najważniejszych imprez w Europie prezentujących sztukę wideo oraz prace multimedialne. Tym razem zapoznamy się ze znakomitymi pracami autorstwa głównie szwajcarskich artystów. Piątek, godz. 18. Wstęp wolny.

Noc z Władcą Pierścieni

Miłośnicy Tolkienowskiej twórczości będą mogli podczas nocnego maratonu filmowego w Multikinie, obejrzeć trylogię „Władca Pierścieni” Petera Jacksona. Dwie pierwsze części - „Władca Pierścieni: Drużyna Pierścienia” oraz „Władca Pierścieni: Dwie Wieże” - zobaczymy w wersjach rozszerzonych. Piątek, początek o godz. 19. Bilety: 12 i 15 zł.

Polsko-rosyjskie filmy

W ramach projektu „Polacy - Rosjanie: wzajemne relacje” w gdańskim kinie Kameralne (ul. Długa 57) zobaczymy filmy: „Zagórz - przystanek końcowy” reż. J. Ishakowa, „Ślady” reż. G. Krasnoborowa i G. Molodcowa, „Sacrum” reż. A. Polunina, „O prawdzie” reż. N. Bortsa, „Nasiona” reż. W. Kasperskiego, „Mój Kiełowski” reż. I. Wołkowa, „7 x Moskwa” reż. P. Stasika, „Moskiewska zona” reż. B. Białowąsa, „Bielirskiego 6” reż. K. Bielawskiej, „Elektryczka” reż. M. Cuskego. Przed i po projekcji odbędą się dyskusje oraz rozmowy z twórcami filmów i osobami związanymi z projektem „Rosja - Polska. Nowe Spojrzenie”. Piątek, godz. 10. Wstęp wolny.

Marsjanin Mercano

Od piątku, przez cały tydzień w kinie Żak, możemy oglądać argentyński film animowany „Marsjanin Mercano” Juana Antina. Bohaterem tej zabawnej kreskówki jest Mercano, mały zielony ludzik z wielką głową, ubrany w żółty kubraczek. Pewnego dnia jego sielankowe życie zakłóca spadająca sonda, która zabija jego (hm...) psa. Pałający żądzą zemsty Mercano wybiera się na Ziemię, aby wyrównać porachunki z jej mieszkańcami.

Gdynia w kinie

Stowarzyszenie Inicjatyw Twórczych inauguruje swoją działalność festiwałem filmowym. I to nie byle jakim. Podczas festiwalu pt. „80 lat - Gdynia w Kinie, Kino w Gdyni” zaprezentowane zostaną filmy nawiązujące do historii, tradycji, kultury, rozwoju i krajoznawstwa miasta. Filmom towarzyszyć będą rozmowy m.in. z admirałem floty Henrykiem Hieronimem Pietraszkiewiczem oraz konkursy z nagrodami. Festiwal odbędzie się w Klubie Filmowym przy ul. Waszyngtona 1. Wstęp wolny. Program festiwalu: sobota: • godz. 12 - „Orzeł” reż. L. Buczkowski • godz. 14 - „Smuga cienia” reż. A. Wajda • godz. 16 - „Cała naprzód” reż. S. Lenartowicz • godz. 18 - „Rapsodia Bałtyku” reż. L. Buczkowski, niedziela: • godz. 12 - „Wraki” reż. E. i C. Petelscy • godz. 14 - „Żona dla Australijczyka” reż. S. Barea • godz. 16 - „Jutro Meksyk” reż. A. Ścibor - Ryłski • godz. 18 - „Trójkąt bermudzki” reż. W. Wójcik.

Historia kina brytyjskiego

W ramach cyklu „Historia kina brytyjskiego w odcinkach” DKF Żak zaprezentuje w tym tygodniu dwa filmy: „Pygmalion” w reżyserii A. Asquitha i L. Howarda z 1938 roku (niedz., godz. 15) oraz „39 kroków” A. Hitchcocka z 1935 roku (pon., godz. 20).

Gdańsk, klub Żak, ul. Grunwaldzka 195/197. Bilety: 14 zł (kamet na dwa filmy).

Tak wygląda nasz świat

Instytut Pamięci Narodowej, Kulturalny Kolektyw oraz Akademickie Centrum Kultury UG razem zapraszają na kolejny projekt z cyklu „Tak wygląda nasz świat: W pięćdziesiątą rocznicę Powstania Węgierskiego”. W jego ramach zaprezentowany zostanie film „Niepochowany” Marty Meszaros. Gości pokazu będą: reżyserka, odtwórcza głównej roli - Jan Nowicki oraz Jerzy Eisler - dyrektor oddziału IPN w Warszawie.

Wtorek, godz. 17.30. Gdańsk, Wydział Prawa i Administracji UG, ul. Bażyńskiego 6. Wstęp wolny.

Japonia w Kurorcie

We wtorek DKF Kurort zaprezentuje drugi z cyklu filmów zebranych pod hasłem „Kwaidan i inne historie”. Będzie to obraz w reżyserii Hideo Goshy z 1969 roku, opowiadający o podupadającym rodzie Sabai, który napada na wioskę rybacką, aby zagarnąć złoto szoguna, wydobyte wcześniej z rozbitych statków przez wieśniaków. Atak kończy się wymordowaniem wszystkich mieszkańców osady. Magobei jest oburzony postępkiem krewnych i na znak protestu występuje z rodu.

Wtorek, godz. 20.30. Sopot, kino Polonia, ul. Boh. Monte Cassino 55/57. Bilety: 15-30 zł (2-6 seansów).

Afera na zamku Bartenstein

Na sopockiej Plaży Piratów (wejście na plażę nr 14), odbędzie się kolejna odsłona Kina Pirackiego, podczas której zobaczymy niezależną produkcję Pawła Czarzastego i Rafała Bursy „1409 - Afera na zamku Bartenstein”. Na projekcji pojawią się także twórcy tego filmu. Wtorek, godz. 20. Wstęp wolny.

Obłęd po angielsku

Podczas kolejnego spotkania filmowo-językowego „Empik Movie Classes” zobaczymy w języku angielskim thriller „Obłęd” Johna Maybury'ego. Po projekcji, lektorzy ze Szkoły Językowej Empiku omówią niuanse językowe. Środa, godz. 19. Gdańsk, Stacja de Luxe, ul. Grunwaldzka 22. Wstęp wolny.

Mężczyzna idealny

W czwartek o godz. 19.30 w Kinopleksie odbędzie się pokaz przedpremierowy filmu „Mężczyzna idealny” Filipa Renca. Komedię na podstawie książki „Powieść dla kobiet” odrzeczono mianem „czeskiej Bridget Jones”. To historia miłosna o dużym ładunku humoru, rozgrywająca się w typowo środkowoeuropejskich realiach, opowiadająca o dwóch kobietach poszukujących tego jednego.

Mamy dla Was 1 podwójne zaproszenie.

Po wszystkie zaproszenia dzwonić dzisiaj, o godz. 12, pod nr tel. 058 301-27-61.



Obłęd

raport samorządów

D O D A T E K R E K L A M O W Y

PODSUMOWANIE KADENCJI



Co w ciągu czterech lat zmieniło się w gminie Kolbudy? Na zdjęciu pomnik przed Urzędem Gminy.



Źródło: oprac. własne



Jakie są największe sukcesy władz Pruszcza Gdańskiego? Na fotografii Urząd Miasta.



Jak przez cztery lata rozwinął się powiat gdański? Na zdjęciu plac Jana Pawła II przed siedzibą Starostwa Powiatowego w Pruszczu Gdańskim.

Info.: Kabron

Pruszcz Gdański



Budynek basenu przy SP nr 3.

strona B-C

Powiat gdański



Otwarcie drogi Postołowo.

strona D-F

Gmina Kolbudy



Budowa świetlicy wiejskiej w Kowalach.

strona G-H



Pruszcz Gdański 2003-2006

PROJEKTY REALIZOWANE Z FUNDUSZY ZEWNĘTRZNYCH



Wizualizacja faktorii

- Rekonstrukcja międzynarodowego szlaku bursztynowego
- Remont basenu przy SP nr 3
- Rekonstrukcja faktorii handlowej z okresu rzymskiego
- Przebudowa układu kanalizacji osiedla Komarowo
- Budowa skateparku
- Bałtycka strefa inwestycyjna
- Programy stypendialne
- Budowa przepompowni ścieków przy ul. Goplany wraz z siecią kanalizacji sanitarnej i wodociągami
- Organizacja majówki europejskiej
- Szlak bursztynowy przez Pruszcz i Żuławy
- Podniesienie bezpieczeństwa przeciwpowodziowego
- Termomodernizacja budynku ZSO nr 1



Budynek basenu przy SP nr 3

- Modernizacja kanalizacji osiedla Zachód
 - Budowa ronda na skrzyżowaniu ulic Kasprzowicza – Kopernika
 - Budowa zintegrowanego systemu informatycznego Urzędu Miasta
 - Rewitalizacja zabytków oraz promocja międzynarodowych szlaków kulturowych południowego Bałtyku
 - Rozwój regionalny przez planowanie przestrzenne i logistykę LogOn-Baltic
- ŹRÓDŁA FINANSOWANIA: WFO-ŚiGW, URZĄD MARSZAŁKOWSKI, KONTRAKT WOJEWÓDZKI, PHARE, EFS/ZPORR, Interreg III A, Interreg III B
- ŁĄCZNA KWOTA POZYSKANYCH ŚRODKÓW: 13 933 632,00 ZŁ**



Fragment pieszo-rowerowego szlaku bursztynowego

ORGANIZACJA CZASU DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

TURYSTYKA

- nowoczesny, pełnowymiarowy basen
 - skatepark
 - remont nawierzchni boiska MOSiR
 - ściana wspinaczkowa
 - nowe boiska osiedlowe
 - ścieżki rowerowe
 - nowe place zabaw
 - zadaszone korty
 - modernizacja starych placów zabaw
- w przygotowaniu:**
- tor BMX
 - drugi skatepark
 - dwa boiska ze sztuczną nawierzchnią
- w realizacji:**
- budowa szlaku bursztynowego i rekonstrukcja faktorii handlowej



Skatepark

ŁĄCZNA KWOTA NAKŁADÓW 12.819.029 zł



Pierwsze zawody na basenie

OŚWIATA, KULTURA

- gimnazjum w zachodniej części miasta
- kompleksowe remonty wszystkich pruszczańskich szkół i przedszkoli- wymiana stolarki okiennej, parkietów, remont łazienek, kuchni, szatni, systemu ogrzewania, dachów
- remont Miejskiego Domu Kultury

- nowa elewacja ZSO nr 1, Przedszkola nr 3 oraz Powiatowej i Miejskiej Biblioteki Publicznej
- winda dla niepełnosprawnych w ZS nr 4
- plac przed SP nr 3

ŁĄCZNA KWOTA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH 3.399.384 zł



Nowe elewacja pruszczańskiej biblioteki



Nowa elewacja Przedszkola nr 3



Stypendyści burmistrza z przedstawicielami Rady Miasta

BEZPIECZEŃSTWO

- modernizacja obiektów OSP
 - zakup samochodu pożarniczego dla OSP
 - rozbudowa sieci hydrantowej
 - dofinansowanie zakupu samochodów dla Policji
 - zakup samochodu dla Straży Miejskiej
 - fotoradary
 - system komunikacji radiowej
 - powołanie Gminnego Zespołu Reagowania Kryzysowego
- w przygotowaniu:**
- monitoring miasta
- ŁĄCZNA KWOTA NAKŁADÓW: 775.900 zł**

INWESTYCJE DROGOWE

1. ul. Batalionów Chłopskich
2. ul. Chełmońskiego
3. ul. Chrobrego
4. ul. Cicha
5. ul. Czarnieckiego
6. sięgacz ul. Czarnieckiego 31-41
7. ul. Czołgistów
8. ul. Dworcowa
9. ul. Dywizjonu 303
10. ul. Goplany
11. ul. Grunwaldzka/Tczewska
12. ul. Hallera
13. ul. Handlowa
14. ul. Jadwigi
15. ul. Jagiełły
16. ul. Kasprzowicza
17. ul. Kossaka
18. ul. Krzemieniecka
19. ul. Krzywoustego
20. ul. Kwiatowa
21. ul. Kolberga
22. ul. Krahelskiej
23. ul. Krasickiego
24. ul. Kupiecka
25. ul. Leśmiana
26. ul. Łokietka
27. ul. Majkowskiego
28. ul. Matejki
29. ul. Młodzieżowa
30. ul. Modrzewskiego
31. ul. Moniuszki
32. ul. Nad Radunią (I etap)
33. ul. Norwida
34. 35. sięgacz ul. Norwida 41-51, 51-61
36. ul. Ogrodowa
37. ul. Okrzei
38. ul. Orkana
39. ul. Orląt Lwowskich
40. Plac Jana Pawła II
41. ul. Podmiejska



Plac Jana Pawła II nocą

42. ul. Pola
43. ul. Prusa
44. ul. Przy Torze
45. ul. Pułkowa
46. ul. Raciborskiego 1-3

47. ul. Radosna
48. ul. Reja
49. rondo Kopernika/Kasprzowicza

- 50-54. sięgacz ul. Reja 1-7, 9-15, 19-25, 27-31, 33-35
55. ul. Skargi
56. ul. Skłodowskiej
57. ul. Sobieskiego
58. ul. Spacerowa
59. ul. Staffa
60. ul. Szarych Szeregów
61. ul. Sybiraków
62. ul. Tetmajera
63. ul. Tysiąclecia
64. ul. Widokowa i Niepodległości
65. ul. Witosa
66. ul. Wysokiego
67. ul. Wyspiańskiego
68. sięgacz ul. Wyspiańskiego 43-49
69. zjazd z ul. Żwirki i Wigury na Chopina
70. ul. Żeromskiego (I etap)

71. chodniki przy ul. E. Plater, Gałczyńskiego, Korzeniowskiego, Żwirki i Wigury, Łukaszczyka, Niepodległości, Dąbrowskiego, Chopina
- w realizacji:**
- Beniońskiego, Powstańców Warszawy,
- w przygotowaniu:**
- dokończenie Al. Ks. Władysława w centrum miasta, ul. Paderewskiego, Obrońców Pokoju- Niepodległości, Kochanowskiego (do Lotniczej), obwodnica Pruszcza Gd.
- ŁĄCZNA KWOTA NAKŁADÓW: 42.014.641 zł (z wykupem gruntów)**

Nasze Miasto



■ DOCHODY BUDŻETU MIASTA W 2006 ROKU W PORÓWNANIU DO 2002 ROKU WZROSŁY O 49,5 %

■ WYDATKI INWESTYCYJNE W 2006 ROKU STANOWIĄ 45,05 % BUDŻETU MIASTA

■ SPADEK BEZROBOCIA W OSTATNICH LATACH WYNIÓSŁ 77,5 % Źródło: Powiatowy Urząd Pracy

GOSPODARKA MIESZKANIOWA



Nowa elewacja budynku przy ul. Krótkiej



Jeden z budynków TBS



Budynek komunalny przy ul. Powstańców Warszawy

- dwa budynki Towarzystwa Budownictwa Społecznego
- budynek komunalny przy ul. Powstańców Warszawy
- rewitalizacja budynków w centrum miasta (ul. Chopina, ul. Grunwaldzka, ul. Krótka)
- rozbiórki starych, szpecących miasto budynków
- dofinansowanie remontów prowadzonych przez wspólnoty

- dofinansowanie remontów w budynkach komunalnych w przygotowaniu:
- budynek komunalny przy ul. Grota Roweckiego
- budynek TBS przy ul. Cichej

ŁĄCZNA KWOTA NAKŁADÓW: 4.231.231 zł

WSPÓŁPRACA Z WOJSKOWĄ AGENCJĄ MIESZKANIOWĄ NA OSIEDLU KOMAROWO



Komarowo - nowe elewacje budynków mieszkalnych

- podłączenie osiedla Komarowo do miejskiej sieci wodociągowej (spinka wodna pod torami kolejowymi) i kanalizacyjnej (nowy kolektor z kanałem tłocznym) – w rezultacie spadły ceny ścieków
- budowa zatoki autobusowej
- modernizacja ul. Dywizjonu 303
- ocieplenie i nowe elewacje budynków
- remonty dachów, klatek schodowych, wymiana stolarki okiennej, nowe elementy małej architektury
- remont placów zabaw

ŁĄCZNA KWOTA NAKŁADÓW:
ok. 8 mln zł (wraz z nakładami WAM)

NAGRODY DLA MIASTA

- VIII miejsce w rankingu inwestycyjnym 2001 – 2003 w grupie miast powiatowych
- IV miejsce w rankingu inwestycyjnym 2002-2004 w grupie miast powiatowych
- Złota Setka Samorządów 2004
- Najlepsza Gmina Miejska 2005 w Rankingu Samorządów Rzeczypospolitej
- Złota Setka Samorządów 2005
- III miejsce w rankingu „Gmina- Manager 2006”
- V miejsce wśród miast powiatowych o najwyższych dochodach wśród miast powiatowych w 2006 r.
- Ranking Inwestorów Samorządowych 2003 – 2005. Statuetka Kazimierza Wielkiego (III miejsce w 2006 r.)
- wysokie miejsca w dorocznych rankingach wśród gmin o najwyższych dochodach największej nadwyżce operacyjnej, wysiłku inwestycyjnym, poziomie życia



Pruszcząńska rada z jednym z wyróżnień

GOSPODARKA WODNO-ŚCIEKOWA

- kanał tłoczny na ul. Powstańców Warszawy
- kanał tłoczny osiedla Komarowo
- stacje pomp osiedla Wschód, osiedla Nad Radunią, Centrum, os. Kasprzowicza
- przepompownie oraz kanalizacje deszczowe i sanitarne ulic
- likwidacja szamb

ŁĄCZNA KWOTA NAKŁADÓW: 13.987.803 zł

STREFA INWESTYCYJNA



Strefa inwestycyjna z lotu ptaka

- nowe miejsca pracy i wpływy z podatków dzięki inwestycjom wielu znanych firm - m.in. Poczta Polska, LPP SA, Biuro Inwestycji Kapitałowych, Black Red White, Nowak Sp. z o.o., PHU Koszałka



Rozpoczęcie inwestycji Poczty Polskiej

POMOC SPOŁECZNA

- nowe formy pomocy społecznej, m.in. realizacja programu unijnego pomocy żywnościowej PEAD, stworzenie zespołu interdyscyplinarnego dla przeciwdziałania przemocy w rodzinie i zapobieganie społecznemu wykluczeniu
- rozwój Domu Dziennego Pobytu
- nowe programy terapeutyczne dla dzieci i młodzieży w świetlicy socjoterapeutycznej
- rozbudowa systemu szeroko pojętego pośrednictwa prawnego, psychologicznego i medycznego

ŁĄCZNA KWOTA NAKŁADÓW: 16.052.392 zł (w tym wypłata dodatków mieszkaniowych 3.278.483 zł)

ŻYCIE KULTURALNE



Kazik podczas Dni Pruszcza

- do corocznego kalendarza imprez weszły na stałe, poza Dniami Pruszcza, dwie duże imprezy plenerowe dla mieszkańców: Miejska Majówka 3-go Maja i Pożegnanie lata.
- koncerty największych gwiazd polskiej sceny muzycznej, m.in. Marcin Rozynek, Perfect, Małgorzata Ostrowska, Zbigniew Wodecki, Andrzej Rybiński, Łzy, Myslovitz, Krzysztof Krawczyk, Tomek Makowiecki, Kult, Maryla Rodowicz, Szymon Wydra, Oddział Zamknięty, Wojciech Gąssowski, Elektryczne Gitary, Majka Jeżowska
- o wyborze gwiazd w 2006 roku zdecydowali mieszkańcy w głosowaniu na stronie internetowej
- ożywienie życia kabaretowego - wystąpili: Ani Mru, Mru, Marcin Daniec, Otto, Kabaret Moralnego Niepokoju, Jerzy Kryszak
- biesiady literackie w pruszczańskie bibliotece - w naszym mieście gościły znane postaci literatury, nauki, dziennikarstwa - m.in. Ryszard Kapuściński, Grażyna Szapołowska, Władysław Bartoszewski, Bronisław Wildstein, Jerzy Bralczyk, Krzysztof Baranowski, Jacek Żakowski, Beata Pawlikowska, Roma Ligocka, Stanisław Tym, Janusz Głowacki, Robert Korzeniowski
- jedna z największych imprez kolarskich Tour de Pologne - dwukrotnie w Pruszczu Gdańskim
- mistrzostwa Europy w rugby na stadionie MOSiR



Tour de Pologne



II Kadencja władz Powiatu

Powiat Gdański pod względem administracyjnym tworzy 7 gmin wiejskich: Pruszcz Gdański, Cedry Wielkie, Kolbudy, Przywidz, Pszczółki, Trąbki Wielkie, Suchy Dąb oraz miasto Pruszcz Gdański, które jest głównym ośrodkiem przemysłowym, a zarazem siedzibą władz Powiatu Gdańskiego.

Zamieszkuje go ponad 85 tys. ludności, z czego najwięcej bo prawie 24 tys. w mieście Pruszcz Gdański. Powiat ma charakter rolniczo-przemysłowy. Główne zakłady przemysłu lekkiego, zakłady produkcyjno-handlowe oraz hurtownie rozmieszczone są w mieście Pruszcz Gdański jak i w miejscowościach będących siedzibami gmin (głównie Kolbudy, Pszczółki i Trąbki Wielkie). Stopa bezrobocia na dzień 31.08.2006 wynosi 12,7 %.

Urokliwe krajobrazy, czyste środowisko, ciekawe zabytki, a przede wszystkim bogactwo lasów i jezior stwarzają dogodne warunki do rekreacji aktywnej oraz innych form wypoczynku.

Zbliża się koniec II kadencji władz Powiatu Gdańskiego. Stanowi to doskonały moment do podsumowania naszej samorządowej działalności. W niniejszej publikacji przedstawimy Państwu najważniejsze dokonania w dziedzinach, za które odpowiada samorząd powiatowy.

I. Infrastruktura – drogi.

Ustalając główne zadania i priorytety Zarząd i Rada Powiatu Gdańskiego zdecydowała, że najważniejsze są inwestycje drogowe. Powiat gdański ma ponad 290 km dróg, które są w większym lub mniejszym stopniu zaniedbane.

Drogi krajowe oraz wojewódzkie położone na terenie powiatu w połączeniu ze sobą stanowią sieć dróg tranzytowych (tj. drogi nr 1, 7, 6, 221, 222, 223, 226, 227, 233, 501) co wpływa na fakt iż Powiat Gdański jest jednym z najbardziej atrakcyjnych pod względem inwestycyjnym obszarem w województwie pomorskim.

Nie bez znaczenia dla powiatu jest również lokalizacja planowanej Autostrady A-1, której długość na terenie Powiatu Gdańskiego wynosić będzie około 12,8 km co w decydujący sposób wpływa na rozwój lokalnej aktywności gospodarczej i tym samym na zmniejszenie stopy bezrobocia.

Do tej pory były one remontowane w takim zakresie na jaki pozwalały pieniądze z dotacji drogowej. W wyniku starań otrzymaliśmy wsparcie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego na projekt pn. „Remont odcinka drogi powiatowej Skowarcz – Suchy Dąb poprzez odnowę nawierzchni” w wysokości ponad 280 tysięcy złotych.

Władze powiatu podejmują działania w dziedzinie poprawy bezpieczeństwa ruchu drogowego a w szczególności bezpieczeństwa pieszych poprzez budowę chodników i szlaków pieszo – rowerowych w pasach drogowych dróg powiatowych. Zadania te realizowane są wspólnie z gminami. W okresie od 2002 do 2006 roku udało się wybudować 6.508 mb chodników w miejscowościach Bielkowo, Kłodawa, Rębicz, Trutnowy, Kozłiny, Steblewo, Grabiny Zameczek, Juszkowo, Sobowidz, Pruszcz Gdański, Pszczółki, Gołębiewo, Miłocin, Lublewo, Przywidz, których całkowita wartość wyniesie ponad 3,4 mln zł, z czego udział Powiatu 1,5 mln zł.

Od 2004 roku składamy wnioski oraz uzyskujemy dofinansowanie dla zadań realizowanych w ramach Programu Likwidacji Miejsc Niebezpiecznych na Droгах realizowanego przez Krajową Radę Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego

I tak w roku 2005 i 2006 w ramach tego Programu dokonaliśmy przebudowy skrzyżowania drogi powiatowej Nr 2214G – ul. Raciborskiego w msc. Rotmanka wraz z budową sygnalizacji świetlnej. Wartość niniejszej inwestycji wyniosła 320.457,93zł z czego wartość dofinansowania wyniesie 182.800 zł.

W roku 2006 otrzymaliśmy promesę na 50% dofinansowanie w latach 2006-2007 realizacji zadania pn. „Modernizacja skrzyżowania drogi wojewódzkiej 227 z drogą powiatową Nr 2224G w msc. Grabiny Zameczek” którego całkowita wartość nie powinna przekroczyć kwoty 469.700 zł.

Mając jednak na uwadze, iż stan dróg powiatowych nadal jest niezadawalający, czterem zadaniom o wartości 12,9 mln zł nadano rangę zadań bardzo pilnych, które powinny być wykonane w latach 2005-2007.

Powyższe zadania obejmować będą:

■ Przebudowa drogi powiatowej nr 2205G Przywidz – Bliziny

■ Przebudowa drogi powiatowej nr 2211G Częstkowo – Postołowo – Gołębiewo Średnie na odcinku Częstkowo – Postołowo

■ Przebudowa drogi powiatowej nr 2247G ul. Gałczyńskiego w Pruszczu Gd.

■ Przebudowa drogi powiatowej nr 2226G Pszczółki – Długie Pole na odc. Pszczółki – Krzywe Koło.

W 2006 roku zlecono wykonanie dokumentacji projektowo – kosztorysowej dla następujących dróg:

■ Przebudowa drogi powiatowej Nr 2219G Trąbki Wielkie – Kaczki o długości ok. 1346mb

■ Przebudowa drogi powiatowej Nr 2232G Koszwały – Trutnowy o długości 6,1 km



Otwarcie drogi Postołowo.

■ Przebudowa drogi powiatowej Nr 2239G Błotnik – Kiezmak – Leszkowy o długości 7 km

■ Przebudowa drogi powiatowej Nr 2225G Skowarcz – Suchy Dąb o długości 6,13 km na łączną kwotę 144.00 zł.

Realizacja przyjętego programu w zakresie rozbudowy infrastruktury drogowej będzie miała duży wpływ na rozwój naszego regionu i może stanowić bodziec do jego rozwoju gospodarczego, natomiast jego zaniechanie może spowodować stagnację lub znacznie spowolnić rozwój gospodarczy.

II. Edukacja

Staramy się inwestować w infrastrukturę oświatową. Baza dydaktyczno-wychowawcza placówek oświatowych na terenie Powiatu Gdańskiego wymaga remontów i modernizacji. Nakłady na remonty szkół w latach 2002-2006 wyniosły 510.000 zł.

Bardzo ważnym zadaniem dla władz powiatu jest unowocześnienie i wyposażenie pracowni dydaktycznych, komputerowo-informatycznych, budowa infrastruktury sportowej, szczególnie sal gimnastycznych średniej wielkości oraz rozbudowa boisk i przyszłolnych urządzeń sportowych.

W 2005/2006 roku Powiat Gdański w ramach Programu Phare 2003 Rozwój Zasobów Ludzkich otrzymał dofinansowanie w wysokości 40.040 zł na realizację projektu pn. „Technologie informacyjne w przedmiotach zawodowych”.

Szkoły otrzymały także ciągniki, maszyny i urządzenia rolnicze i ogrodnicze do praktycznej nauki zawodu za kwotę prawie 600 tys. zł z Ministerstwa Edukacji Narodowej oraz środki w kwocie 46600 zł na zakup pomocy dydaktycznych z Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

W latach 2002-2006 nasze szkoły wzbogaciły się o 6 najnowszej generacji pracowni komputerowych. Ich wartość wynosi łącznie ponad 450.000 zł.

Nasi uczniowie podnoszą swoje kwalifikacje w trakcie zawodowych praktyk zagranicznych.

Szkoły współpracują z ośrodkami w Holandii oraz w Niemczech.

Z uwagi na niekorzystną ofertę edukacyjną w zakresie szkolnictwa specjalnego, istnieje konieczność intensyfikacji działań w tej sferze zadań powiatu.

Sieć szkół i instytucji wspomagających oświatę nakłada na powiat wzmocnienie działań istniejących ośrodków pod kątem ich dostępności i różnorodności oferty dla zainteresowanych podmiotów.

Elementem wzmacniającym działania Powiatu Gdańskiego może być wczesne przeciwdziałanie zjawiskom niżu demograficznego poprzez rozbudowywanie edukacji na poziomie szkół



Remont drogi i sygnalizacji Rotmanka.



Mistrzostwa Szkół Ponadgimnazjalnych Powiatu

Gdańskiego – podsumowanie



policealnych oraz szkół dla dorosłych, w oparciu o potrzeby rynku pracy oraz aspiracji młodzieży i dorosłych.

W ZSR CKP w Rusocinie już piąty rok funkcjonuje Zamiejscowy Ośrodek Dydaktyczny Uniwersytetu Warmińsko – Mazurskiego w Olsztynie. W tym roku mury tego Ośrodka opuścili pierwsi inżynierowie Wydziału Nauk Technicznych. Przy wsparciu Samorządu Wojewódzkiego, Powiatowego i Gminnego od roku akademickiego 2007/2008 na bazie ZSR CKP w Rusocinie powstanie filia Uniwersytetu Warmińsko – Mazurskiego. Studenci będą mogli studiować na czterech kierunkach: rolnictwo (stacjonarne i zaoczne), technologię żywności, ar-

chitekturę krajobrazu oraz technikę rolniczą i leśną.

Istotne w celu wyrównywania różnic w dostępie do edukacji jest realizacja programów pomocy stypendialnej dla uczniów i studentów, wypłacanych ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego i budżetu państwa. W roku szkolnym 2004/2005 Powiat Gdański w/w stypendiami wspomagał 254 uczniów i 70 studentów. W roku szkolnym 2005/2006 stypendium otrzymywało 170 uczniów i 41 studentów, a w roku szkolnym 2006/2007 otrzyma 192 uczniów i 55 studentów.

Władze Powiatu ściśle współpracują z uczniowskimi klubami sportowymi i stowarzyszeniami działającymi na rzecz rozwoju i upowszechniania kultury fizycznej.

W tym celu organizowane są cykliczne zawody dla dzieci i młodzieży na szczeblu powiatu.

Bardzo ważną rolę w popularyzacji sportu na terenie Powiatu Gdańskiego odgrywa Powiatowa Rada ds. Sportu, Turystyki i Rekreacji. Rada dba o ciągły rozwój i urozmaicanie oferty sportowej dla mieszkańców Powiatu. Organizowane przez Radę imprezy sportowe mają na celu upowszechnianie i promocję kultury fizycznej oraz integrację mieszkańców naszego Powiatu.

Powiat Gdański jest partnerem projektu pn. „Pomorska Sieć Informacji Regionalnej”.

Projekt będzie realizowany wspólnie z bibliotekami publicznymi: wojewódzką w Gdańsku i powiatowo-miejską w Pruszczu Gdańskim. W efekcie powstanie baza informacji lokalnej zawierająca wiadomości o kulturze, historii, folklorze, osiągnięciach i możliwościach gospodarczych oraz walorach turystycznych powiatu gdańskiego. Ponadto projekt zakłada włączenie biblioteki w Pruszczu Gdańskim do programu wirtualnej sieci bibliotecznej. W związku z uczestnictwem w projekcie powiat otrzyma 5 zestawów komputerowych, które prześle Powiatowo-Miejskiej Bibliotece w Pruszczu Gdańskim.

III. Opieka społeczna

Naszym kolejnym, bardzo ważnym priorytetem jest pomoc społeczna. W celu zintegrowania działań mających na celu przeciwdziałanie patologii, marginalizacji i alienacji niektórych grup społecznych władze powiatu opracowały i wdrożyły do realizacji:

- Strategię Wspierania Osób Niepełnoprawnych, Dziecka i Rodziny w Powiecie Gdańskim w latach 2002 – 2010;

- Powiatowy Program Działań na Rzecz Osób Niepełnosprawnych na lata 2004 – 2010.

Cały czas inwestujemy także w opiekę społeczną – Dom Pomocy Społecznej „Leśny” w Zaskoczynie zmienia swoje oblicze i w najbliższym czasie będzie odpowiadał standardom unijnym. W latach 2002-2006 wydatkowaliśmy na standaryzację DPS w Zaskoczynie kwotę ponad 500.000 zł.

W zakresie pomocy społecznej Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Pruszczu Gdańskim realizuje dwa projekty dzięki wsparciu Unii Europejskiej. Projekt pn. „Nowoczesna wiedza o profesjonalnej, aktywnej i skoordynowanej pomocy bezrobotnym” realizowany jest w ramach działania 2.1. ZPORR. Dofinansowanie w ramach projektu wynosi ponad 319.760 złotych.

Projekt pn. „Nowoczesna wiedza o pracy z osobą niepełnosprawną w WTZ” realizowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach działania 1.4 Sektorowego Programu Operacyjnego Rozwój Zasobów Ludzkich, a dofinansowanie w ramach tego projektu wynosi 253.451 złotych.

W celu polepszenia sytuacji osób niepełnosprawnych mieszkających na terenie powiatu podjęto uchwałę w sprawie przystąpienia do realizacji programu Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych p.n. „Program wyrównywania różnic między regionami”, w latach 2004 – 2008. W ramach realizacji powyższego programu dzięki dofinansowaniu z PFRON gmina Trąbki Wielkie zakupiła autobus dostosowany do przewozu osób niepełnosprawnych (250.000 zł), Stowarzyszenie „Brama” zlikwidowała bariery architektoniczne w Katolickiej Niepublicznej Szkole Podstawowej i Gimnazjum w Pruszczu (26.650 zł), Polskie Stowarzyszenie na Rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym Koło w Pruszczu Gdańskim zakupiło samochód do przewozu osób niepełnosprawnych (90.000 zł), utworzono trzy stanowiska pracy dla osób niepełnosprawnych (łącznie kwota 64.752 zł) oraz zakupiono samochód dla potrzeb osób niepełnosprawnych mieszkających w Domu Pomocy Społecznej „Zaskoczyn” (80.471 zł).

W roku 2004 utworzono dwa kolejne Warsztaty Terapii Zajęciowej w Pruszczu Gdańskim prowadzone przez Polskie Stowarzyszenie na Rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym Koło w Pruszczu Gdańskim, oraz w Kolniku prowadzony przez Fundację „Żyć Godnie”. Łącznie w czterech istniejących WTZ opieką objęto 90 osób z upośledzeniami umysłowymi. Liczba miejsc w Warsztatach całkowicie zaspokaja potrzeby mieszkańców Powiatu Gdańskiego na tego rodzaju rehabilitację społeczną i zawodową.

W ramach rozwijania systemu opieki nad dziećmi z Powiatu Gdańskiego podpisano umowę z Fundacją „Rodzina Nadziei” na prowadzenie placówki opiekuńczej – wychowawczej dla 15 dzieci w Liniewku Kaszubskim oraz w roku 2003 powołano Rodzinny Dom Dziecka w Straszynie dla 8 wychowanków, który obecnie jest prowadzony przez Stowarzyszenie „Azymut”.

Od roku 2004 Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie samodzielnie szkoli przyszłe rodziny zastępcze.

Od czerwca 2006 roku zdecydowanie polepszył się sposób obsługi osób niepełnosprawnych poprzez zmianę siedziby PCPR z byłego internatu Zespołu Szkół Ogrodniczych i Ogólnokształcących w Pruszczu Gdańskim na zmodernizowane i przystosowane dla potrzeb PCPR sale w budynku Starostwa Powiatowego.

IV. Służba zdrowia

Rozwój ochrony zdrowia ukierunkowany jest i będzie na poprawę dostępu do usług medycznych dla mieszkańców powiatu w zakresie podstawowym i specjalistycznym oraz ratownictwa medycznego.

W tym celu zakłada się:

1. Stworzenie warunków do powstania różnorodnej nowoczesnej specjalistycznej opieki zdrowotnej
2. Zmodernizowanie budynku ZOZ przy ul. Grunwaldzkiej w Pruszczu Gdańskim i dostosowanie go dla potrzeb specjalistycznej opieki zdrowotnej.
3. Przygotowanie pomieszczeń dla potrzeb ratownictwa medycznego.
4. Poprawa infrastruktury i jakości usług w zakresie służby zdrowia.
5. Promocja zdrowia wśród młodzieży szkolnej i mieszkańców powiatu.

Samodzielne Publiczne Pogotowie Ratunkowe złożyło w ramach ZPORR wniosek i otrzymało dofinansowanie w wysokości 229.385 zł z przeznaczeniem na zakup nowoczesnego, specjalistycznego sprzętu medycznego na potrzeby Pogotowia.

Dokończenie na str. F



u Gdańskiego w siatkówce dziewcząt.



Zakończenie konkursu powiatowego Piękna wieś 2006.



II Kadencja władz Powiatu Gdańskiego



To mnie nie kręci - zakończenie programu profilaktycznego.

Dokończenie ze str. E

V. Współpraca z organizacjami pozarządowymi.

Współpraca samorządu Powiatowego z organizacjami pozarządowymi trwa właściwie od kilku lat. Organizacje stają się w coraz większym zakresie partnerem Powiatu Gdańskiego.

Dla efektywnej bieżącej pracy istotne znaczenie ma zarówno wymiana doświadczeń między organizacjami, jak i współpraca sektora pozarządowego z organami samorządu Powiatowego.

Rozwój Powiatu Gdańskiego i poprawa warunków życia jego mieszkańców jest nadzrędnym zadaniem samorządu. Wierzymy, iż prowadzenie aktywnej polityki w zakresie współpracy z organizacjami jest jednym z elementów efektywnego zarządzania Powiatem.

U podłoża programu współpracy z organizacjami leży głębokie przekonanie władz Powiatu Gdańskiego o korzyściach z niego płynących, a mianowicie:

- umacniania w świadomości społecznej poczucia odpowiedzialności za siebie, swoje otoczenie i wspólnotę lokalną, budowania tkanki społeczeństwa obywatelskiego, poprzez aktywizację społeczności lokalnej, odciążenia sektora publicznego w realizacji niektórych zadań,

Władze powiatu gdańskiego wspierają różne formy aktywności mieszkańców Powiatu Gdańskiego. Powiat Gdański w latach 2002-2006 zlecił realizację zadań publicznych wraz z udzieleniem dotacji z budżetu Powiatu Gdańskiego 48 organizacjom pozarządowym w wysokości 140.000 zł.

Z programów realizowanych przez PUP skorzystało blisko 1000 osób.

Szanowni Państwo,

Nie byłibyśmy wiarygodni, przedstawiając tylko sukcesy. Problemem ciągle nie rozwiązany jest szkolnictwo specjalne. Brak odpowiednich obiektów nie pozwala na pełną realizację tego zadania na poziomie podstawowym i gimnazjalnym. Naszą największą troską i zmartwieniem jest bezrobocie, które w 2004 roku wynosiło już ponad 20%, a obecnie spadło i kształtuje się w powiecie na poziomie 12,7 choć oczywiście jest różne w poszczególnych gminach. Aby temu przeciwdziałać wykorzystujemy wszelkie dostępne narzędzia umożliwiające pozyskanie dodatkowych pieniędzy. Powiatowy Urząd Pracy w Gdańsku obsługujący mieszkańców Powiatu Gdańskiego jest liderem w pozyskiwaniu środków unijnych na realizację programów szkoleniowych.

Z programów realizowanych przez PUP korzysta wiele osób. Część z nich znalazła zatrudnienie na czas określony, część na stałe. I to jest wymierny efekt naszych działań.

Działamy również na rzecz rozwoju gospodarczego powiatu i pobudzenia aktywności zawodowej jego mieszkańców.

Powiat Gdański należy do jednych z najbardziej atrakcyjnych terenów pod względem inwestycyjnym w województwie pomorskim. O tym jak wielu inwestorów doceniło atrakcyjne warunki inwestowania na tym terenie, świadczy liczba podmiotów gospodarczych – ponad 8.500 i ciągle przybywa co plasuje powiat w czołówce województwa.

VI. Usprawnienia pracy Starostwa Powiatowego w Pruszczu Gdańskim.



Mistrzostwa szkół Ponadgimnazjalnych Powiatu Gdańskiego w koszykówce chłopców.

Władze Powiatu Gdańskiego w celu wprowadzenia usprawnień organizacyjnych w Starostwie Powiatowym przygotowały projekt pn. „Zwiększenie szans rozwojowych Powiatu Gdańskiego poprzez udostępnienie usług elektronicznych.” Przedmiotem realizacji projektu jest rozbudowa infrastruktury teleinformatycznej, zakup kiosków internetowych, utworzenie portalu oraz zakup specjalistycznego oprogramowania w Starostwie Powiatowym w Pruszczu Gdańskim w celu poprawy efektywności pracy administracji (e-administracja) oraz rozwoju e-usług publicznych, a tym samym w celu zwiększenia szans rozwojowych Powiatu. Projekt realizowany będzie przy wsparciu Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach działania 1.5 ZPORR. Dofinansowanie w ramach projektu wynosi ponad 350 tysięcy złotych.

W celu lepszej promocji Powiatu Gdańskiego i szybszej realizacji budowy społeczeństwa informacyjnego władze Powiatu Gdańskiego przystąpiły do internetowego portalu „Wrota Pomorza”.

Członkostwo naszego kraju w Unii Europejskiej stworzyło możliwości rozwoju regionów poprzez fundusze strukturalne. Z całą odpowiedzialnością mogę stwierdzić, że Powiat Gdański dużo zyskał na wstąpieniu Polski do Unii Europejskiej. Dobrze przygotowaliśmy się do pozyskiwania funduszy unijnych.

Jednakże podsumowując należy stwierdzić, iż prawdopodobnie największą bolączką samorządów powiatowych są zbyt małe dochody własne. Tymczasem zadania do realizacji – i to kosztownych – jest bardzo dużo. Myślę tutaj o edukacji, służbie zdrowia, drogach, opiece społecznej, przeciwdziałaniu

niem bezrobociu. Jeszcze wiele przed nami. Wierzymy, że część zadań będzie można zrealizować w okresie programowania 2007-2013.

Podsumowując chcielibyśmy stwierdzić, że dla Powiatu Gdańskiego to była dobra kadencja – choć trudna i bardzo pracowita.

Nie byłoby tych wszystkich sukcesów bez zaangażowania pracowników Starostwa Powiatowego, którzy są dobrymi fachowcami, a także bez dobrej współpracy w Zarządzie i Radzie Powiatu. Dziś wszyscy możemy być dumni z tych osiągnięć.

Chcielibyśmy w tym miejscu bardzo serdecznie podziękować tym wszystkim, którzy w sposób zaangażowany i profesjonalny pracują na rzecz rozwoju naszej lokalnej wspólnoty. Dziękujemy wszystkim radnym, urzędnikom, pracownikom jednostek organizacyjnych powiatu, organizacjom pozarządowym oraz naszym najbliższym współpracownikom. Szczególnie serdecznie dziękujemy za owocną współpracę koleżankom i kolegom samorządowcom z Gmin i Sejmiku Województwa. Dziękujemy lokalnym i regionalnym mediom za bieżące informowanie naszego społeczeństwa nie tylko o sukcesach, ale również o wszystkich istotnych problemach naszego samorządu. Zapewniamy, że bardzo uważnie wsłuchujemy się w głos opinii publicznej, a konstruktywną krytykę przyjmujemy z szacunkiem.

Przewodniczący Rady

Starosta Gdański

Powiatu Gdańskiego

Ewa Grabowska

Bogdan Dombrowski



Mistrzostwa Szkół Ponadgimnazjalnych Powiatu Gdańskiego w tenisie stołowym.



Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie szkolenie na temat pomocy bezrobotnym.

Gmina Kolbudy



Szanowni Mieszkańcy Gminy Kolbudy



Kończy się pierwsza kadencja, w której dokonaliście Państwo wyboru wójta w wyborach bezpośrednich. Dzięki Waszemu zaufaniu miałem zaszczyt pełnić tę odpowiedzialną funkcję. Wspólnie z większością radnych, sołtysów, urzędników i Was, drodzy mieszkańcy, osiągnęliśmy szereg sukcesów, m.in.:

- pozyskaliśmy znaczne środki pozabudżetowe (głównie dotacje unijne), w kwocie ponad 3 mln złotych, na wykonanie m.in.: kanalizacji w BielkóWKu, wodociągu w Buszkowych, kanalizacji Kowale - Otomin, remontu placówek oświatowych w Kolbudach Lubiewie, BielkóWKu i Pręgowie,
- wykupiliśmy infrastrukturę na osiedlu Olimp w Kowalach na bardzo korzystnych warunkach (4,9 mln zł zamiast żądanej kwoty 12,9 mln zł); kończąc sprawę, której początki przypadają na lata 1996-1997, gdy nie pełniłem żadnej funkcji w Gminie Kolbudy,
- przyciągnęliśmy znaczących inwestorów (m.in. Scania, DHL, Prószyński i S-ka),
- przygotowaliśmy się do realizacji przebudowy centrum Kolbud (ukończono wszystkie projekty),
- dotowaliśmy zabytki w naszej gminie (kościół w Pręgowie, Czapielsku i Lubiewie),
- wyremontowaliśmy biblioteki w Kolbudach i w Pręgowie,
- dbaliśmy o coroczne remonty w placówkach oświatowych,
- skutecznie (efektywnie) promowaliśmy naszą gminę poprzez udane koncerty (krajowe i zagraniczne) naszego chóru, orkiestry dętej, solistów,
- współfinansowaliśmy aktywne działania wszelkich grup kulturalnych i sportowych,
- otaczaliśmy opieką stypendialną najlepszych uczniów, sportowców i artystów,
- podpisaliśmy umowę o partnerstwie z miastem Uffenheim (Niemcy),
- wzmocniliśmy swoje poczucie tożsamości lokalnej poprzez wspólne uczestnictwo w corocznych festynach w naszych sołectwach, co stanowi podwaliny pod budowę społeczeństwa obywatelskiego, na które Unia Europejska w latach 2007-2013 kładzie bardzo silny nacisk.

Za najważniejsze w tej kadencji uznaję jednak wykonanie oczekiwanych przez Was inwestycji we wszystkich sołectwach, gdyż tylko taka strategia daje szansę na równomierny rozwój naszej gminy.

Z poważaniem
dr Leszek Grombala

Mija kadencja

Po prostu jest lepiej

Mieszkańcy Kolbud zgodnie przyznają, że przez ostatnie cztery lata gmina Kolbudy zmieniła się na lepsze. Liczne inwestycje infrastrukturalne, podnoszenie poziomu oferowanych przez gminę usług oświatowych, realizacja licznych programów zdrowotnych, a także nieustanne wspieranie kultury, sportu i rekreacji sprawiły, że w Kolbudach po prostu żyje się dzisiaj lepiej.

Kiedy cztery lata temu obecne władze gminy – z wójtem, Leszkiem Grombala na czele – przejmowały ster rządów w swoje ręce, wszyscy zdawali sobie sprawę z ogromu wyzwań, stojących przed gminnymi władzami.

Naszymi priorytetami są wodociągi, kanalizacja i drogi gruntowe – mówił wówczas świeżo upieczony wójt, Leszek Grombala. – Będziemy starali się również doświetlić nasze wsie. Jednak na to wszystko potrzebujemy czasu.

Po czterech latach okazało się, że władze gminy zrealizowały większość swoich zamierzeń. To właśnie bowiem te najmniej wdzięczne inwestycje – wodociągi oraz kanalizacja – pochłaniały z gminnego budżetu miliony złotych. Przy budowie kanalizacji pomocna okazała się również Unia Europejska, dzięki której – w ramach programów SAPARD i ZPORR – gmina otrzymała ponad 3 mln zł. Lista zakończonych projektów wygląda jednak okazale: zakończono budowę kanalizacji w Bąkowie, BielkóWKu i Ostrózkach, kontynuowano budowę wodociągu w Czapielsku, oraz rozpoczęto budowę wodo-



Jedną z największych tegorocznych inwestycji jest budowa świetlicy wiejskiej w Kowalach. Projekt ten współfinansowany jest – w kwocie 45 tys. zł – ze środków Samorządu Województwa Pomorskiego w ramach Pomorskiego Programu Odnowy Wsi na rok 2006. Ze środków PPOW współfinansowana jest również – w kwocie 15 tys. zł – przebudowa, remont i zamiana aranżacji świetlicy wiejskiej w Ostrózkach.

ciągu w Otominie. Zmodernizowano również ujęcia wody w Pręgowie i Kolbudach. Dzięki współpracy wójta z większością radnych udało się również wykonać wodociągi w

Buszkowych oraz Bąkowie. W tej ostatniej miejscowości wybudowano również stację uzdatniania wody. W bieżącym roku rozpoczęto natomiast budowę kanalizacji w Janko-

Kolbudy na czołowym miejscu

Jacek Głowacz
wicemarszałek Województwa Pomorskiego:

- W województwie pomorskim gmina Kolbudy jest liderem w zakresie pozyskiwania środków unijnych. Również w wielu innych rankingach Kolbudy plasują się na czołowych miejscach. Władzom gminy – wspólnie z władzami powiatowymi – udało się również pozyskać znaczące środki na rozwój koszykówki.

(z wystąpienia podczas uroczystości podpisania Umowy o partnerstwie pomiędzy gminą Kolbudy, a miastem Uffenheim).

wie. W kończącej się kadencji wiele środków przeznaczono również na inwestycje związane z drogami: coroczne remonty dróg gruntowych, budowę dróg asfaltowych w Łąpinie, Kolbudach oraz w Kowalach, budowę odcinków chodników w Łąpinie, Buszkowych, Lubiewie oraz w Kolbudach, a także na remont odcinka drogi wojewódzkiej 221. – Inwestycja ta sprawiła, że nie mogliśmy zrealizować wszystkich naszych zamierzeń dotyczących dróg gminnych – mówi Leszek Grombala. – Nie można było jednak już dłużej czekać, aż gestor tej drogi – czyli Wojewódzki Zarząd Dróg – zajmie się jej remontem.

Dokończenie na str. H

Gmina Kolbudy

Po prostu jest lepiej



Wójt Leszek Grombala szczególnie ceni sobie podpisanie umowy o partnerstwie pomiędzy gminą Kolbudy, a miastem Uffenheim. Dzięki temu co roku do Niemiec wyjeżdżać będzie kilkudziesięciu uczniów kolbudzkich szkół.

Dokończenie ze str. G

Droga nr 221 stanowi oś komunikacyjną naszej gminy. I dlatego też olbrzymim wysiłkiem finansowym udało nam się wyremontować odcinek tej drogi biegnący przez Kolbudy. W kolejce czekają już następne odcinki tej niewralgicznej drogi – myślę tu głównie o odcinku przebiegającym przez Lublewo – jednak samotnie gminie udźwignąć ciężar tych remontów będzie bardzo ciężko.

W ciągu ostatnich czterech lat wykonany został również projekt przebudowy centrum Kolbud, a także wyremontowano budynki komunalne w Kolbudach i Jankowie. Dzięki staraniom gminnych władz w Kolbudach uruchomiony został posterunek policji. Co roku z gminnego budżetu finansowany był również zakup sprzętu (m.in. samochodów, alkomatu oraz urządzeń do pomiaru prędkości), dzięki któremu funkcjonariusze policji mogą skuteczniej wypełniać swoje obowiązki. Do poprawy bezpieczeństwa przyczyniły się również inwestycje w oświetlenie kolbudzkich wsi oraz uruchomienie pierwszego etapu monitoringu. Władze gminy wiele zrobiły również dla Ochotniczych Straży Pożarnych.

- Dzięki współpracy z gminą nasze jednostki otrzymały wiele nowego sprzętu – powiedział Marek Rosa, prezes kolbudzkiej OSP. - Zmodernizowane zostały również budynki OSP w Pręgowie i w Kolbudach.

Jednak zdaniem Krzysztofa Reglińskiego, wicewójta gminy Kolbudy, w sferze bezpieczeństwa – tak samo jak w każdej innej – do zrobienia pozostało jeszcze wiele.

- W najbliższych latach konieczne jest powołanie straży gminnej. W wielu miejscach należy również poprawić bezpieczeństwo na drogach – m.in. poprzez uruchomienie sygnalizacji świetlnej, budowę rond, chodników oraz przejść dla pieszych. Należy również kontynuować oświetlenie niewralgicznych punktów gminy, a także dookończyć budowę systemu monitoringu.

Podczas mijającej kadencji wiele zmieniło się również w kolbudzkiej oświacie. Oprócz systematycznych remontów placówek oświatowych wyposażone zostały szkolne księgozbiory, oraz kontynuowano komputeryzację szkół. Władze gminy wiele uwagi poświęciły najuboższym dzieciom – dbano o wyprawki szkolne oraz dofinansowywano dożywianie dzieci w szkołach.



W kończącej się kadencji wiele środków przeznaczono na inwestycje związane z drogami: coroczne remonty dróg gruntowych, budowę dróg asfaltowych w Łąpinie, Kolbudach oraz w Kowalach, budowę odcinków chodników w Łąpinie, Buszkowych, Lublewie oraz w Kolbudach, a także na remont odcinka drogi wojewódzkiej 221.



W ciągu ostatnich czterech lat na terenie gminy Kolbudy pojawiło się kilku znaczących inwestorów (m.in. Scania, DHL, Prószyński i S-ka).



Podczas kończącej się kadencji władze gminy Kolbudy dbały o systematyczne remonty placówek oświatowych. W 2006 roku zrealizowany został m.in. projekt pod nazwą „Modernizacja hallu głównego Zespołu Kształcenia Podstawowego i Gimnazjalnego w Kolbudach”, który w znacznym stopniu (45.700,99 zł) finansowany był ze środków budżetu państwa, w ramach działania 1.4 Kontraktu Wojewódzkiego Województwa Pomorskiego na lata 2005 – 2006, w roku budżetowym 2006, w części dotyczącej Pomorskiego Programu Odnowy Wsi.

Co roku przyznawane były również stypendia za wybitne osiągnięcia. Z budżetu gminy współfinansowane było również doskazywanie kadry nauczycielskiej.

- Nie zapominaliśmy także o ochronie zdrowia naszych mieszkańców – mówi Leszek Grombala. - Wykonaliśmy docieplenie ośrodka zdrowia, realizowaliśmy wiele programów zdrowotnych oraz profilaktycznych, a także przywróciliśmy w szkołach opiekę medyczną. Do poprawy stanu zdrowia naszych mieszkańców niewątpliwie przyczyniły się również nasze działania w zakresie sportu i rekreacji. W mijającej kadencji udało nam się wybudować profesjonalne boiska w Kolbudach i Kowalach, zakupiliśmy jacht turystyczny dla dzieci i młodzieży, dofinansowaliśmy obozy żeglarskie, organizowaliśmy wiele imprez sportowych, a także finansowaliśmy rekreacyjne uprawianie przez naszych mieszkańców wielu dyscyplin sportowych.

W ciągu minionych czterech lat szczególnie wiele zmieniło się jednak w kolbudzkiej kulturze. Wyremontowane zostały biblioteki w Kolbudach i Pręgowie, piękniały (dzięki gminnym dotacjom) kościoły w Pręgowie, Czapielsku oraz Lublewie. Z gminnego budżetu finansowane były integracyjne festyny sołeckie oraz liczne koła zainteresowań, zespoły muzyczne, chór oraz orkiestra dęta. Wójt Leszek Grombala szczególnie dumny jest jednak z niedawnego podpisania umowy o partnerstwie pomiędzy gminą Kolbudy, a miastem Uffenheim.

- Sformalizowanie partnerstwa otwiera przed nami wiele możliwości – mówi Leszek Grombala. - Jednak przede wszystkim do Uffenheim będzie mogło udawać się zdecydowanie więcej młodzieży z naszych szkół. Jesteśmy przecież mieszkańcami jednej, wspólnej Europy i musimy starać się zrobić wszystko, co tylko możliwe, aby najmłodsze pokolenia miały szansę poznać przepiękny kraj naszych sąsiadów. Dlatego też – już po raz kolejny – cały autokar dzieci z kolbudzkich szkół uda się do Uffenheim już pod koniec października.

Leszek Grombala uważa, że ostatnie cztery lata nie zostały przez władze gminy zmarnowane.

- Realizowaliśmy nasz program najlepiej, jak potrafiliśmy. Wcielony został w życie plan równomiernego rozwoju wszystkich sołectw. Po raz pierwszy w historii podczas jednej kadencji w każdym sołectwie zrealizowano dużą inwestycję. I właśnie to uważam za nasz największy sukces.